

A200



Transporttoestand /
Transporttilstand



Bedieningseenheid /
Kontrolepult



Aandrijfeenheid /
Drivenhed

Otto Bock®

QUALITY FOR LIFE



CE

(NL) **Gebruiksaanwijzing**

(DK) **Betjeningsvejledning**

Inhoud

1	Algemene informatie	6	4	Uitpakken en gebruiksklaar maken	23
1.1	Voorwoord.....	6	4.1	Aflevering	23
1.2	Gebruiksdoel.....	6	4.2	Ingebruikneming	25
1.3	Toepassingsgebied	7	5	Transport en opslag	25
1.4	Service.....	7	5.1	Transport in een rolstoelbus.....	25
2	Veiligheid	8	5.2	Elektrische rolstoel demonteren	26
2.1	Betekenis van de gebruikte symbolen	8	5.3	Opslag.....	29
2.2	Normen en richtlijnen.....	8	6	Bediening	30
2.3	Algemene veiligheidsvoorschriften	9	6.1	Instelmogelijkheden	30
2.4	Veiligheidsvoorschriften voor transport, opslag en montage.....	10	6.1.1	Rugleuning	31
2.5	Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik	12	6.1.2	Zithoek	31
2.6	Veiligheidsvoorschriften voor het onderhoud en bij afdanking van de rolstoel	17	6.1.3	Zijdeel met armlegger.....	32
2.7	Eisen waaraan de gebruiker moet voldoen	18	6.1.4	Bedieningseenheid	32
2.8	Veiligheidsfuncties	19	6.1.5	Voetsteunen.....	34
2.9	Waarschuwingen en typeplaatjes.....	20	6.2	In- en uitstappen.....	35
3	Productbeschrijving	23	6.2.1	Van opzij.....	35
			6.2.2	Van voren	36
			6.3	Besturing.....	37
			6.3.1	Bedieningseenheid	37
			6.3.2	In- en uitschakelen.....	38

6.3.3	Rijfunctie	39	9.2	Zekering vervangen	61
6.3.4	Led-indicator „accucapaciteit“	41	9.3	Band/binnenband vervangen.....	61
6.3.5	Wegrijblokkering	41	9.4	Reiniging en dagelijks onderhoud	63
6.4	Remontgrendeling en -vergrendeling.....	43	10	Technische gegevens.....	63
6.5	Accu's.....	44	11	Als de rolstoel niet langer wordt gebruikt	65
6.5.1	Laden.....	46	12	Aanwijzingen voor hergebruik	66
6.5.2	Acculader.....	47	13	Aansprakelijkheid	66
7	Accessoires.....	49	14	CE-conformiteit.....	67
7.1	Mechanische rughoekverstelling	50			
7.1.1	Bijzonderheden over de voorbereiding voor transport.....	51			
7.2	Mechanisch opklapbare voetsteunen.....	52			
7.3	Zwenkbare houder	52			
7.4	Bekkengordel.....	53			
7.5	Overige opties	54			
8	Storingen en het verhelpen daarvan	54			
8.1	Waarschuwing	55			
8.2	Fout/storing	55			
9	Onderhoud	58			
9.1	Onderhoudstermijnen	58			

Afbeeldingenlijst

Afb. 1	Teksten en symbolen op de A200	20	Afb. 19	Voetsteunen opzij geklapt	36
Afb. 2	Hoofdcomponenten	24	Afb. 20	Bedieningseenheid	37
Afb. 3	Anti-kiepsteen/stekker met accukabel.....	25	Afb. 21	Remontgrendeling	44
Afb. 4	Transportogen achter, transportogen voor	26	Afb. 22	Accupack.....	45
Afb. 5	Rugleuning omgeklapt.....	27	Afb. 23	Accupack verwijderen	46
Afb. 6	Zittingvergrendeling losmaken	27	Afb. 24	Onderkant accupack	46
Afb. 7	Anti-kiepsteen omlaaggezet.....	27	Afb. 25	Mechanische rughoekverstelling.....	50
Afb. 8	Frame optillen	28	Afb. 26	Dwarsbout vergrendeld in de houder.....	51
Afb. 9	Snelspanners losmaken	28	Afb. 27	Mechanisch opklapbare voetsteunen	52
Afb. 10	Accupacks vastzetten	28	Afb. 28	Zwenkbare houder voor de bedieningseenheid	52
Afb. 11	A200 gedemonteerd.....	29	Afb. 29	Bekkengordel vastmaken	53
Afb. 12	Ontgrendelingsriem rugleuning.....	31	Afb. 30	Accupack met zekering	61
Afb. 13	Zijdeel uitnemen	32	Afb. 31	Aandrijf wiel demonteren	62
Afb. 14	Verwijderen van een bedieningseenheid met wegklapbare houder	33	Afb. 32	Zwenkwiel demonteren.....	62
Afb. 15	Bedieningseenheid aanpassen.....	33			
Afb. 16	Voetsteunvergrendeling	34			
Afb. 17	Onderbeenlengte instellen	35			
Afb. 18	Voetsteunen opgeklapt	36			

1 Algemene informatie

1.1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing geeft de gebruiker en zijn begeleiders alle informatie die zij nodig hebben over de opbouw, de werking, de bediening en het onderhoud van de elektrische rolstoel A200 van Otto Bock Mobility Solutions GmbH. Daarnaast bevat de gebruiksaanwijzing alle benodigde informatie voor een veilig gebruik van de elektrische rolstoel en wordt hierin beschreven wat de oorzaken van eventuele storingen kunnen zijn en hoe deze verholpen kunnen worden.

Voor een veilig gebruik van de elektrische rolstoel is het absoluut noodzakelijk bekend te zijn met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing. Daarom dienen de gebruiker en diens begeleiders de gebruiksaanwijzing voor ingebruikneming van de elektrische rolstoel aandachtig door te lezen. Dit geldt in het bijzonder voor het hoofdstuk „Veiligheid“. Alleen dan is gewaarborgd dat alle mogelijkheden van de elektrische rolstoel volledig benut kunnen worden.

1.2 Gebruiksdoel

De elektrische rolstoel A200 is uitsluitend bedoeld als transportmiddel voor individueel gebruik binnenshuis en buitenshuis door personen die niet of moeilijk kunnen lopen. De elektrische rolstoel mag uitsluitend worden gecombineerd met de in deze gebruiksaanwijzing vermelde opties. Voor combinaties met medische hulpmiddelen en/of accessoires van andere fabrikanten die geen deel uitmaken van het modulaire systeem, aanvaardt Otto Bock geen aansprakelijkheid. Optioneel kan de elektrische rolstoel met een begeleidersbesturing ook worden bestuurd door een begeleider van de rolstoelgebruiker.

Voor andere doeleinden mag de rolstoel niet worden gebruikt. Voor persoonlijk letsel en materiële schade die ontstaat door gebruik van de rolstoel voor een ander doel dan dat waarvoor deze bestemd is, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, maar berust de volledige aansprakelijkheid bij de gebruiker.

De elektrische rolstoel mag uitsluitend worden gebruikt door personen die hebben geleerd hoe ze met de stoel moeten omgaan. Een instructie in het gebruik van de elektrische rolstoel is een van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om beschermd te zijn tegen persoonlijke risico's en om de stoel veilig en goed te kunnen bedienen.

De bedrijfszekerheid van de elektrische rolstoel is alleen gewaarborgd, indien de rolstoel wordt gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is, en de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing worden opgevolgd. De uiteindelijke verantwoordelijkheid voor een schadevrij gebruik van de rolstoel berust bij de gebruiker.

1.3 Toepassingsgebied

De elektrische rolstoel A200 is geschikt voor gebruik door personen die niet of moeilijk kunnen lopen door:

- verlammingen
- verlies van ledematen (beenamputatie)
- defecten/deformaties van ledematen
- gewrichtscontracturen/-beschadigingen
- andere aandoeningen.

De elektrische rolstoel A200 is in het bijzonder ontwikkeld voor gebruikers die in staat zijn zich zelfstandig in een elektrische rolstoel voort te bewegen.

Bij de individuele keuze van een rolstoel moet bovendien rekening worden gehouden met:

- lichaamslengte en lichaamsgewicht (max. belasting 100 kg)
- fysieke en psychische gesteldheid

- leeftijd
- woonsituatie en
- leefomgeving.

1.4 Service

INFORMATIE

Service- en reparatiewerkzaamheden aan de elektrische rolstoel worden principieel alleen uitgevoerd door bij de vakhandel werkzame personen die door Otto Bock zijn geautoriseerd en geschoold. Neem bij problemen contact op met de vakhandel die de elektrische rolstoel voor u heeft aangepast.

Wanneer u vragen heeft of een probleem ondanks het raadplegen van de gebruiksaanwijzing niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice van Otto Bock (zie de binnenkant/achterkant van de omslag voor het adres).

Met het oog op de klanttevredenheid doet Otto Bock al het mogelijke om zijn klanten in ieder opzicht te ondersteunen, zodat zij het product zo lang mogelijk naar hun volle tevredenheid kunnen gebruiken.

2 Veiligheid

2.1 Betekenis van de gebruikte symbolen

WAARSCHUWING

Waarschuwingen voor mogelijke ernstige ongevallen- en letselrisico's.

VOORZICHTIG

Waarschuwingen voor mogelijke ongevallen- en letselrisico's.

LET OP

Waarschuwingen voor mogelijke technische schade.

INFORMATIE

Bedieningsinstructies. Aanwijzingen voor servicepersoneel.

2.2 Normen en richtlijnen

Alle informatie in deze gebruiksaanwijzing die betrekking heeft op veiligheid, is gebaseerd op de momenteel in Duitsland geldende nationale wetgeving en verordeningen van de Europese Unie. In andere landen moeten de daar geldende wetten en nationale verordeningen worden nageleefd.

Naast de veiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de algemeen geldende voorschriften van de ongevalverzekeraars, de ongevallenpreventievoorschriften en de milieuvoorschriften in acht worden genomen en worden nageleefd. Alle aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing dienen altijd zonder enige beperking te worden opgevolgd.

De elektrische rolstoel A200 is geconstrueerd volgens de huidige regels van de techniek en is veilig en betrouwbaar. Dat de elektrische rolstoel A200 veilig is, wordt bevestigd door de CE-markering en de verklaring van overeenstemming.

2.3 Algemene veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar. Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal niet in handen van kinderen kan komen.

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en ongevallen bij niet-inachtneming of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften.

Alle veiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing en alle overige toepasselijke documenten dienen in acht genomen en nageleefd te worden. De rolstoelgebruiker moet te allen tijde over de gebruiksaanwijzing kunnen beschikken.

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en ongevallen bij gebruik in afwijking van de voorschriften. De elektrische rolstoel A200 mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is. De elektrische rolstoel A200 mag alleen worden gebruikt door personen die hebben geleerd hoe ze met de rolstoel moeten omgaan.

VOORZICHTIG

Verbrandingsgevaar bij het omgaan met vuur. De rugbepansing en het zitkussen van de elektrische rolstoel zijn moeilijk ontvlambaar, maar kunnen wel vlam vatten. Daarom is bij het omgaan met vuur – en in het bijzonder met brandende sigaretten – de grootste voorzichtigheid geboden.

INFORMATIE

Gebruik uitsluitend de originele opties van de fabrikant. De optionele componenten mogen alleen worden gemonteerd zoals hier is beschreven. Wanneer hiervan wordt afgeweken, komen de garantieaanspraken te vervallen.

2.4 Veiligheidsvoorschriften voor transport, opslag en montage

Transport en opslag

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en ongevallen bij een onjuist gebruik van de rolstoel tijdens transport in een rolstoelbus. De elektrische rolstoel kan bij gebruik van de door Otto Bock aangeboden veiligheidselementen (bijv. een bekkengordel) en van adequate veiligheidssystemen onder bepaalde voorwaarden worden gebruikt in een rolstoelbus. Er mag nooit meer dan één persoon met de A200 worden vervoerd. Gebruik tijdens het rijden in een rolstoelbus de in dit voertuig geïnstalleerde stoelen met de bijbehorende veiligheidssystemen, zodat de inzittenden bij een ongeval optimaal zijn beschermd.

Nadere informatie over het gebruik van de A200 als stoel in een rolstoelbus is te vinden in onze brochure „Gebruik van uw rolstoel/zitschaalframe of buggy als stoel tijdens het transport in een rolstoelbus”, bestelnummer 646D158. Bij gebruik van de A200 in een rolstoelbus mag de zithoek principieel niet worden versteld.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en ongevallen door een verkeerde manier van transporteren in vliegtuigen. In vliegtuigen moet de elektrische rolstoel worden getransporteerd volgens de bepalingen van de IATA (International Air Transport Association). Dit betekent dat vóór afgifte van de elektrische rolstoel als bagage de accu's altijd uit de stoel moeten worden gehaald en de accuaansluitingen moeten worden geïsoleerd, zodat ze beveiligd zijn tegen kortsluiting. Nadere informatie kunt u vinden op www.iata.org. Otto Bock adviseert vóór iedere vlucht direct contact op te nemen met de luchtvaartmaatschappij om te informeren naar de speciale transportvoorschriften.

⚠ WAARSCHUWING**Schade door een verkeerde manier van transporteren.**

Gebruik voor het transporteren van de rolstoel uitsluitend daarvoor geschikte hefwerktuigen. Zet de elektrische rolstoel vast volgens de voorschriften voor het gebruikte transportmiddel. Gebruik voor het bevestigen van de spanriemen uitsluitend de daarvoor bedoelde bevestigingsogen.

Schakel bij transport op hefplateaus en in liften de besturing van de elektrische rolstoel uit. Vergrendel de rem.

Zorg ervoor dat de elektrische rolstoel midden op het hefplateau komt te staan. Er mogen zich geen onderdelen (bijv. anti-kiepwielen of andere componenten van de elektrische rolstoel) in de gevarezone bevinden.

LET OP

Beschadiging van de accu's door diepontlading. Wanneer u de elektrische rolstoel langere tijd niet gebruikt en bij verzending van de rolstoel moet u de zekering verwijderen.

INFORMATIE

De banden van de elektrische rolstoel bevatten chemische stoffen die met andere chemische stoffen (bijv. reinigingsmiddelen en zuren) een reactie kunnen aangaan.

Zet de rolstoel als u hem langere tijd niet gebruikt, op een geschikte onderlaag.

Montage**⚠ VOORZICHTIG**

Gevaar voor ongevallen bij niet-geborgde schroefverbindingen. Vervang bouten met schroefdraadborging na het losdraaien door nieuwe of borg ze eventueel met een schroefdraadborgmiddel van gemiddelde sterkte (bijv. EuroLock A24.20).

Draai de bevestigingsbouten en -moeren na het instellen of het veranderen van de instellingen van de rolstoel altijd weer stevig aan. Houd u daarbij aan eventueel voorgeschreven aanhaalmomenten.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelgevaar bij een verkeerd gemonteerde anti-kiepsteun. Om de veiligheid tijdens het rijden te waarborgen, moet de anti-kiepsteun correct gemonteerd zijn en zich in goede staat bevinden.

INFORMATIE

Vóór gebruik van de elektrische rolstoel moeten alle vereiste mechanische en softwarematige aanpassingen (bijv. programmering van de besturing) worden uitgevoerd die nodig zijn om de stoel af te stemmen op de individuele behoeften en vaardigheden van de persoon die de rolstoel bedient. De stoel mag alleen worden ingesteld door vakkundig personeel dat door Otto Bock is geautoriseerd en geschoold.

2.5 Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik**⚠ WAARSCHUWING**

Gevaar voor letsel en ongevallen, wanneer de veiligheidsfuncties niet in orde zijn. De rolstoelgebruiker is verplicht telkens voor gebruik te controleren of de elektrische rolstoel veilig gebruikt kan worden en of de stoel en alle veiligheidsfuncties volledig in orde zijn.

De elektrische rolstoel mag alleen worden gebruikt, indien alle veiligheidsfuncties (bijv. de automatische remmen) goed werken. Wanneer de remmen niet werken, kan dat ernstige ongevallen met dodelijke verwondingen tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en ongevallen bij verkeerde configuratie-instellingen. Wanneer er bij het configureren instellingen worden gewijzigd, verandert daardoor ook het rijgedrag van de rolstoel. Vooral veranderingen van de snelheids-, versnellings-, rem- en joystickinstellingen kunnen ertoe leiden dat de rolstoel onverwacht en daardoor oncontroleerbaar rijgedrag gaat vertonen met ongevallen als mogelijk gevolg. Daarom moet het rijgedrag van de elektrische rolstoel na het configureren/programmeren altijd worden uitgetoet.

De rolstoel mag uitsluitend worden geprogrammeerd door vakkundig personeel dat daarvoor is opgeleid. Otto Bock en de fabrikant van de besturing zijn niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door een onvakkundige/niet volgens voorschrift op de mogelijkheden en vaardigheden van de rolstoelgebruiker afgestemde programmering.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en ongevallen door het niet werken van de rem, wanneer deze ontgrendeld is. Houd er vooral bij het rijden met de elektrische rolstoel op een hellende ondergrond rekening mee dat de rem wanneer deze ontgrendeld is, niet werkt.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding bij omkanteling van de rolstoel tijdens het rijden. De elektrische rolstoel A200 is goedgekeurd voor het op- en afrijden van hellingen met een hellingspercentage van max. 12%. Op hellingen met een hoger hellingspercentage mag niet met de rolstoel worden gereden.

De maximale hindernishoogte voor de elektrische rolstoel A200 bedraagt 4 cm. Hoogteverschillen van meer dan 4 cm mogen niet worden overbrugd.

De rolstoel mag niet worden gebruikt op trappen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen bij omkanteling van de rolstoel tijdens het rijden. Verminder uw snelheid bij het bergafwaarts rijden (bijv. door rijstand 1 in te stellen). Bij het op- en afrijden van hellingen mogen er geen hindernissen worden overwonnen. Stap op hellingen zo mogelijk niet in en uit.

Het oprijden van hellingen en het nemen van hindernissen is alleen toegestaan, wanneer de rugleuning verticaal staat.

Neem hindernissen zoals traptreden of stoepranden altijd met gereduceerde snelheid (max. 3 km/u). Rijd in een rechte hoek op de hindernis af en neem hem in één keer.

⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar bij het rijden op een ongeschikte ondergrond. Het is niet toegestaan de elektrische rolstoel te gebruiken op een zeer gladde of zeer grofkorrelige ondergrond (bijv. op het ijs resp. op kiezels of losse stenen).

⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar bij gebruik van hefplateaus. Schakel bij het gebruik van hefplateaus, liften, bussen, treinen en trams de besturing van de elektrische rolstoel uit. Vergrendel de rem.

⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar bij verplaatsing van het zwaartepunt. Voor dat u de elektrische rolstoel voor het eerst gaat gebruiken, moet u de invloed van verplaatsing van het zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel uitproberen bij het op- en afrijden van hellingen, op een naar opzij aflopende ondergrond en bij het nemen van hindernissen. Doe dit in aanwezigheid van een helper die zo nodig direct kan ingrijpen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en ongevallen bij verkeerd optillen. Begeleiders mogen de rolstoel uitsluitend optillen aan vast gemonteerde onderdelen en in geen geval aan de voetsteunen of armliggers.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen bij het rijden zonder ervaring. Rijden zonder ervaring kan leiden tot valpartijen en andere gevaarlijke situaties. Oefen met de elektrische rolstoel op vlak en overzichtelijk terrein voordat u de stoel voor het eerst gaat gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door ongecontroleerd rijgedrag. Wanneer er tijdens het gebruik van de elektrische rolstoel storingen optreden, is het mogelijk dat de stoel ongecontroleerde bewegingen maakt. Neem in een dergelijk geval onmiddellijk contact op met uw geautoriseerde dealer. Stel de elektrische rolstoel onmiddellijk buiten gebruik, wanneer u storingen of defecten ontdekt of er andere risico's zijn die persoonlijk letsel tot gevolg kunnen hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en ongevallen bij verkeerd in- en uitstappen. Schakel vóór het in- en uitstappen de rolstoelbesturing uit. Als rolstoelgebruiker mag u de voetsteunen en armleggers niet met uw volle gewicht belasten en deze daarom niet gebruiken bij het in- en uitstappen.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en ongevallen door weggrollen. Ontgrendeling van de rem kan tot gevolg hebben dat de elektrische rolstoel ongecontroleerd weggrolt. Wanneer u de elektrische rolstoel ergens neerzet, moet u ervoor zorgen dat de rem vergrendeld is.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door het dragen van ongeschikte kleding. Otto Bock adviseert de persoon die de rolstoel bedient, in het donker lichte kleding of kleding met reflectoren te dragen.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen, wanneer de banden niet in orde zijn. Controleer telkens voor gebruik door middel van een visuele controle of de banden nog voldoende profiel diepte hebben en of de bandenspanning in orde is. Laat de elektrische rolstoel niet onnodig buiten staan en vermijd directe zonnestraling (UV-licht), omdat de banden hierdoor sneller slijten. Als gevolg hiervan wordt het profieloppervlak hard en kunnen er hoekjes uit het bandenprofiel wegbreken. Otto Bock adviseert de banden eens in de twee jaar te vervangen, ook wanneer ze nog niet versleten zijn. Wanneer de rolstoel langere tijd op dezelfde plaats blijft staan of de banden te warm worden (bijv. in de buurt van radiatoren of bij sterke zonnestraling achter glas), worden de banden blijvend vervormd. Zorg er daarom altijd voor dat u de rolstoel niet te dicht bij warmtebronnen neerzet, verplaats de stoel regelmatig of plaats hem op een bok.

LET OP

Beschadiging van de banden. Bij een te hoge bandenspanning kunnen de banden beschadigd raken. Neem de informatie in het hoofdstuk „Technische gegevens“ in acht. De hier aangegeven bandenspanning mag niet overschreden worden.

LET OP

Schade door oververhitting of kou. De elektrische rolstoel A200 kan alleen worden gebruikt in het temperatuurgebied van -25 °C tot +50 °C. Buiten dit temperatuurgebied mag de rolstoel niet worden gebruikt.

LET OP

Schade door overbelasting. De elektrische rolstoel A200 mag maximaal worden belast met 100 kg. Deze belasting mag niet worden overschreden.

LET OP

Storingen door elektromagnetische velden. De elektrische rolstoel is gekeurd volgens de bepalingen van de EMC-richtlijn. Houd bij het gebruik rekening met de volgende bijzonderheden: De rij-eigenschappen van de elektrische rolstoel kunnen worden beïnvloed door elektromagnetische velden (mobiele telefoons en andere apparatuur die straling afgeeft). Schakel alle mobiele apparaten tijdens het rijden uit. De elektrische rolstoel kan elektromagnetische velden genereren die storingen in andere apparaten kunnen veroorzaken. Schakel de besturing daarom uit, wanneer u deze niet nodig heeft.

INFORMATIE

Bij gebruik van de rolstoel op de openbare weg moet het wegevenkeersreglement in acht worden genomen.

INFORMATIE

Wanneer de rijmodus tijdens het rijden wordt gewijzigd, versnelt of remt de elektrische rolstoel.

INFORMATIE

Na iedere noodstop moet de besturing van de elektrische rolstoel opnieuw worden ingeschakeld. Het systeem voert bij communicatieproblemen in het bussysteem van de besturing een noodstop uit. Hierdoor wordt voorkomen dat bepaalde functies ongecontroleerd worden geactiveerd. Wanneer de rolstoel nadat deze opnieuw is ingeschakeld, niet rijklaar is, kan door ontgrendeling van de rem worden omgeschakeld naar de duwfunctie. Daarna moet de rolstoel in ieder geval naar een vakhandel worden gebracht.

INFORMATIE

Wanneer de besturing bij het bedienen van de remhendel geen foutsignaal geeft, is er sprake van een storing. Laat in dit geval bij de vakhandel controleren of de remhendel goed is afgesteld.

INFORMATIE

Manoeuvreren is alleen toegestaan op een lage snelheid.

2.6 Veiligheidsvoorschriften voor het onderhoud en bij afdanking van de rolstoel

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en ongevallen door verkeerd uitgevoerde onderhouds-, reparatie- of instelwerkzaamheden. Onderhoudswerkzaamheden aan de elektrische rolstoel mogen alleen worden verricht door vakkundig personeel dat door Otto Bock is geautoriseerd en geschoold. Dit geldt ook voor alle reparatiewerkzaamheden en voor het afstellen van de rem. Een verkeerde afstelling kan tot gevolg hebben dat de rem niet goed werkt.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door explosieve gassen. Bij het laden van de accu's kunnen zich explosieve gassen ontwikkelen. Neem daarom tijdens het laden de volgende veiligheidsmaatregelen:

Schakel de besturing uit.

Zorg in gesloten ruimtes voor voldoende ventilatie.

Er mag niet worden gerookt en geen vuur worden aangestoken. Vonkvorming dient onherroepelijk vermeden te worden.

De ventilatiesleuven in de beplating mogen niet worden afgedekt.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding door ongecontroleerde bewegingen. Bij alle onderhoudswerkzaamheden die worden uitgevoerd met geopend accudeksel, moet de zekering worden verwijderd.

LET OP

Ongeautoriseerde vervanging van de accu's. Accu's mogen alleen worden vervangen bij de vakhandel. De in de fabriek ingestelde laadkarakteristiek van de acculader is afgestemd op de meegeleverde accu's en mag niet op eigen initiatief worden gewijzigd. Als het verkeerde type accu is ingesteld, kunnen de accu's onherstelbaar beschadigd raken.

LET OP

Schade aan de elektronica door binnendringend water. De elektrische rolstoel mag in geen geval worden gereinigd met een waterstraal of een hogedrukreiniger. Zorg er onherroepelijk voor dat de elektronica, de motor en de accu's niet in direct contact komen met water.

INFORMATIE

De elektrische rolstoel moet minimaal één keer per jaar door een geautoriseerde vakman worden gecontroleerd op zijn functionaliteit en rijveiligheid.

INFORMATIE

Defecte accu's moeten worden behandeld volgens de in het land van gebruik geldende milieuvoorschriften.

2.7 Eisen waaraan de gebruiker moet voldoen**⚠ VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel en ongevallen door een verkeerde bediening. De elektrische rolstoel mag uitsluitend worden gebruikt en bediend door personen die weten hoe de rolstoel functioneert. De rolstoelgebruiker en zijn eventuele begeleider moet daarvoor door personen die door Otto Bock geautoriseerd en geschoold zijn, worden geleerd hoe ze met de elektrische rolstoel moeten omgaan.

De persoon die de rolstoel bedient, moet de complete gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben.

Het is niet toegestaan de rolstoel te bedienen bij oververmoeidheid en onder invloed van alcohol of geneesmiddelen.

De persoon die de rolstoel bedient, mag geen geestelijke beperkingen hebben die een tijdelijke of blijvende negatieve invloed hebben op zijn oplettendheid en oordeelsvermogen.

2.8 Veiligheidsfuncties

INFORMATIE

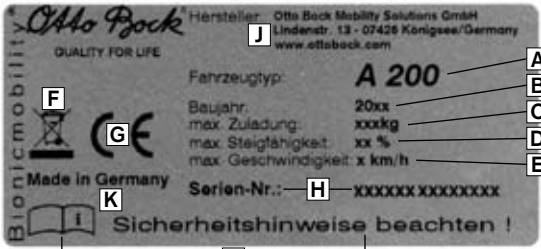
Bij gevaar kan de elektrische rolstoel met de in- en uitschakeltoets op ieder gewenst moment worden uitgeschakeld. Bij bediening van deze toets wordt de elektrische rolstoel onmiddellijk geremd en worden de elektrische functies gestopt.

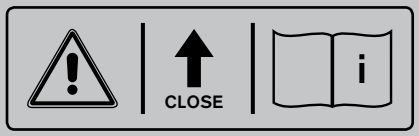
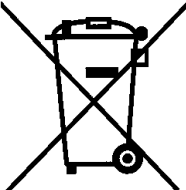
Wanneer er storingen optreden (bijv. een defecte energietoevoer van de rem), worden deze door de software herkend en wordt de noodrem in werking gesteld of de snelheid van de elektrische rolstoel verlaagd. Tegelijkertijd klinkt er een waarschuwingssignaal.

2.9 Waarschuwingen en typeplaatjes



Afb. 1 Teksten en symbolen op de A200

Label/etiket	Betekenis
 <p>The image shows a product label for an Otto Bock wheelchair. The label includes the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> Header: Otto Bock logo, 'Hersteller: Otto Bock Mobility Solutions GmbH', 'Lindenstr. 13 - 07428 Königsee/Germany', 'www.ottobock.com', 'QUALITY FOR LIFE'. Left side: 'Bionimobility' logo, 'Made in Germany' with a 'K' mark, and a book icon with an 'i' mark. Center: 'Fahrzeugtyp: A 200', 'Baujahr: 20xx', 'max. Zuladung: xxxkg', 'max. Steigfähigkeit: xx %', 'max. Geschwindigkeit: x km/h', and 'Serien-Nr.: H-XXXXXXXXXXXXXXXXX'. Right side: A vertical list of letters A through K, with lines pointing to specific parts of the label. Bottom: 'Sicherheitshinweise beachten!' with a bracket labeled 'I' pointing to this section. 	<ul style="list-style-type: none"> A Typeaanduiding B Bouwjaar C Maximale belasting (zie het hoofdstuk “Technische gegevens”) D Maximaal hellingspercentage (zie het hoofdstuk “Technische gegevens”) E Maximale snelheid (zie het hoofdstuk “Technische gegevens”) F Symbool voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten. De componenten van de elektrische rolstoel en de accu's mogen niet bij het huisvuil worden gedaan. G CE-markering - productveiligheid in overeenstemming met EU-richtlijnen H Serienummer I Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. Neem de veiligheidsvoorschriften uit de gebruiksaanwijzing in acht. J Naam en adres van de fabrikant K Productieland

Label/etiket	Betekenis
	Sluit vóór gebruik de vergrendelingsstang. Lees de informatie uit de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.
	De componenten van de elektrische rolstoel en de accu's mogen niet bij het huisvuil worden gedaan.

Tab. 1 Teksten en symbolen op de A200

3 Productbeschrijving

De elektrische rolstoel A200 kan zowel binnenshuis als buitenshuis worden gebruikt. Hij is compact gebouwd en binnenshuis goed wendbaar. Het krachtige aandrijfsysteem, dat wordt gevoed met twee 12 V accu's, en de aandrijfwielen maken het mogelijk hindernissen gemakkelijk te overwinnen (categorie B van EN 12184) en staat borg voor betrouwbare rij-eigenschappen.

De elektrische rolstoel wordt bestuurd met een VR2 rolstoelbesturing. Deze is uitgerust met een bedieningseenheid voor het invoeren van de rijopdrachten en het weergeven van de actuele status alsmede met een controller die op basis van de invoergegevens de aandrijfmotoren aanstuurt. De gegevens worden overgebracht via een bussysteem.

Doordat de VR2 programmeerbaar is, kan de besturing worden aangepast aan de persoonlijke behoeften van de gebruiker, bijv. door aanpassing van de snelheids-, versnellings- en vertragingwaarden.

Speciale kenmerken van de elektrische rolstoel A200 zijn:

- compacte constructie
- gemakkelijk te demonteren voor transport

- servicevriendelijkheid dankzij het modulaire concept
- goede toegankelijkheid van alle modules.

4 Uitpakken en gebruiksklaar maken

4.1 Aflevering

INFORMATIE

Welke opties er met de elektrische rolstoel worden meegeleverd, is afhankelijk van de aangeschafte uitvoering van de rolstoel.

De levering bestaat uit:

- aangepaste elektrische rolstoel met hoofdcomponenten (zie afb. 2)
- acculader
- gebruiksaanwijzing
- opties (zie hoofdstuk 7).

Uw dealer levert de elektrische rolstoel rijklaar af. Alle instellingen zijn in overeenstemming met de gegevens op het bestelformulier of worden door de dealer direct ter plaatse aangepast. De elektrische rolstoel is dus volledig afgestemd op uw persoonlijke behoeften.

De functies van de afzonderlijke componenten kunnen aan de hand van de aanwijzingen in hoofdstuk 6 worden gecontroleerd. Een beschrijving van mogelijke storingen is te vinden in hoofdstuk 8.

De als optie leverbare gereedschapskoffer bevat een set inbussleutels in de maten 3, 4, 5 en 6 mm en een steeksleutel maat 13.



Afb. 2 Hoofdcomponenten

- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------------------------|
| 1 | rugleuning | 5 | voetsteun |
| 2 | armlegger (zijdeel) | 6 | joystick |
| 3 | joystick en besturing | 7 | anti-kiepsteun (afb. 3) |
| 4 | zitkussen | 8 | stekker met accucabel (afb. 3) |



Afb. 3 Anti-kiepsteun/stekker met accukabel

4.2 Ingebruikneming

⚠ WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar. Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal niet in handen van kinderen kan komen.

Vóór ingebruikneming van de rolstoel moeten alle onderdelen worden gecontroleerd op hun volledigheid (zie afb. 2) en functionaliteit. Plaats en laad de accu's zo nodig (zie hoofdstuk 6.5/6.5.1).

Controleer of de accukabel goed in de stekker is bevestigd (afb. 3, pos. 8) of steek de kabel zo nodig in de stekker.

5 Transport en opslag

5.1 Transport in een rolstoelbus

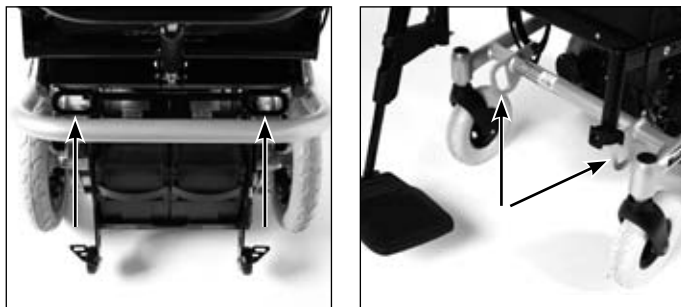
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door een verkeerde manier van transporteren. Optimale bescherming van de inzittenden bij een ongeval bieden de in het voertuig geïnstalleerde stoelen met de bijbehorende veiligheidssystemen. De elektrische rolstoel A200 mag alleen in uitzonderlijke gevallen als stoel in een rolstoelbus worden gebruikt en alleen onder voorwaarde dat er gebruik wordt gemaakt van de bij Otto Bock verkrijgbare veiligheidselementen en veiligheidssystemen. Nadere informatie hierover is te vinden in onze brochure „Gebruik van uw rolstoel/zitschaalframe of buggy als stoel tijdens het transport in een rolstoelbus”, bestelnummer 646D158.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding, wanneer de rolstoel niet goed is vastgezet. Zet de elektrische rolstoel bij transport in een ander voertuig goed vast met spanriemen.

Voor het aanbrengen van de spanriemen is het frame van de elektrische rolstoel voorzien van vier bevestigingsogen.



Afb. 4 Transportogen achter, transportogen voor

Schakel voordat u de elektrische rolstoel gaat transporteren, de elektrische besturing uit en vergrendel de rem (zie hoofdstuk 6.4).

5.2 Elektrische rolstoel demonteren

LET OP

Beschadiging van de kabels. Let bij het demonteren/monteren van de rolstoel altijd goed op dat de kabels nergens klem komen te zitten.

Voor het transport kunt u het formaat van de elektrische rolstoel met enkele eenvoudige handgrepen verkleinen. Leg de verwijderde onderdelen altijd voorzichtig neer.

Verricht de volgende handelingen in de aangegeven volgorde:

1. Haal de bedieningseenheid van de armlegger af (zie hoofdstuk 6.1.4).
2. Verwijder de zijdelen (zie hoofdstuk 6.1.3).
3. Verwijder de voetsteunen (zie hoofdstuk 6.1.5).
4. Trek aan de ontgrendelingsriem van de rugleuning en klap de rugleuning naar voren (afb. 5).

INFORMATIE

Hoe u te werk moet gaan bij gebruik van de optie „mechanische rughoekverstelling“, wordt beschreven in hoofdstuk 7.1.1.

5. Maak de zittingvergrendeling los door aan de ontgrendelingsriem te trekken en de vergrendelingsstang tegelijkertijd naar achteren te klappen (afb. 6). De accupacks zijn nu vrij toegankelijk.



Afb. 5 Rugleuning omgeklapt



Afb. 6 Zittingvergrendeling losmaken

6. Haal de accupacks uit de rolstoel (afb. 23).
7. Frame loskoppelen van de aandrijfseenheid: duw de standvlakken boven de anti-kiepwheels omlaag tot deze de grond raken (afb. 7).
8. Door het frame iets op te tillen en naar achteren te trekken, kunt u dit nu losmaken van de aandrijfseenheid (afb. 8).



Afb. 7 Anti-kiepwheels omlaaggezet



Afb. 8 Frame optillen

9. Zitting op het frame klappen: hiervoor moet u de twee snelspanners aan de plaatstrips aan de voorkant losmaken. Door de zitting iets op te tillen en de plaatstrips tegelijkertijd naar achteren te duwen, kunt u de zitting nu omlaagklappen (afb. 9).

Ter verkleining van de benodigde ruimte kunnen de accupacks weer in de aandrijfeenheid worden teruggeplaatst. Plaats de accupacks zo, dat de daarop aangebrachte rode pijlen in de rijrichting wijzen. Om ervoor te zorgen dat de accupacks niet uit de aandrijfeenheid kunnen vallen, moet u de vergrendelingshendel weer omzetten (afb. 10).



Afb. 9 Snelspanners losmaken



Afb. 10 Accupacks vastzetten

De bedieningseenheid kunt u op de accupacks leggen of in de daarvoor bedoelde houder steken. Let op dat de bedieningseenheid uitgeschakeld blijft en dat de kabels nergens klem komen te zitten.

De elektrische rolstoel is nu gedemonteerd (afb. 11) en kan in de auto worden meegenomen.

LET OP

Beschadiging door het niet goed vastzetten van de rolstoel. Zet de gedemonteerde onderdelen van de elektrische rolstoel tijdens het transport goed vast, zodat ze niet kunnen wegglijden.

Ga in omgekeerde volgorde te werk om de elektrische rolstoel A200 weer te monteren.



Afb. 11 A200 gedemonteerd

5.3 Opslag

De elektrische rolstoel moet op een droge plaats worden opgeslagen.

Bij transport en opslag moet de omgevingstemperatuur binnen het gebied van -10 °C tot +40 °C liggen.

INFORMATIE

Banden bevatten chemische stoffen die met andere chemische stoffen (bijv. reinigingsmiddelen, zuren) een reactie kunnen aangaan.

INFORMATIE

Als uw elektrische rolstoel een paar dagen niet wordt verplaatst, is het mogelijk dat er op de plaatsen waar de banden de grond raken, permanente kleurveranderingen optreden. Zet de rolstoel daarom als u hem langere tijd niet gebruikt, op een geschikte onderlaag.

INFORMATIE

Zwarte banden kunnen op de plaatsen waar ze de bodem raken, zwarte sporen achterlaten. Als u de rolstoel voornamelijk binnen gebruikt, adviseren wij u daarom voor grijze banden te kiezen.

INFORMATIE

Laat de rolstoel niet onnodig buiten staan. Ook als de banden nog niet versleten zijn, moeten deze eens in de twee jaar worden vervangen.

INFORMATIE

Als u de elektrische rolstoel langere tijd niet gebruikt en bij verzending van de rolstoel moet u de zekering verwijderen.

6 Bediening

6.1 Instelmogelijkheden

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen bij niet-geborgde schroefverbindingen. Vervang bouten met schroefdraadborging na het losdraaien door nieuwe of borg ze eventueel met een schroefdraadborgmiddel van gemiddelde sterkte (bijv. EuroLock A24.20).

Draai de bevestigingsbouten en -moeren na het instellen of het veranderen van de instellingen van de rolstoel altijd weer stevig aan. Houd u daarbij aan eventueel voorgeschreven aanhaalmomenten.

De elektrische rolstoel heeft een aantal instellingen die aangepast kunnen worden.

Variabelen als zithoogte en stand van de zitting zijn ingesteld volgens de bestelling van de klant en mogen alleen worden gewijzigd door de dealer.

De volgende instellingen kunnen door de rolstoelgebruiker zelf worden aangepast:

- rughoek
- zithoek
- armleggerhoogte
- positie van de armleggers
- onderbeenlengte.

De voetsteunen en de zijdelen kunnen zo nodig worden gedemonteerd.

6.1.1 Rugleuning

Door aan de ontgrendelingsriem (aan de onderkant van de rugleuning, afb. 12) te trekken, kunt u de hoek van de rugleuning verstellen. Er zijn vier verschillende standen mogelijk.

Als de rugleuning in de gewenste hoek staat, laat u de riem weer los. De rugleuning wordt dan in de eerstvolgende vergrendelingsstand vastgezet.



Afb. 12 Ontgrendelingsriem rugleuning

6.1.2 Zithoek

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding door het niet volgens voorschrift instellen van de stoel. Tijdens het verstellen van de zithoek mag de gebruiker niet op de stoel zitten. Na het verstellen van de zithoek moet altijd worden gecontroleerd of de snelspanners goed zijn aangetrokken.

De zitting van de elektrische rolstoel A200 kan in drie verschillende hoeken worden gezet (0°, 3° en 6°). De hoek wordt ingesteld met twee snelspanners, die zich aan de voorkant onder de zitting bevinden.

Om de zithoek te kunnen verstellen, moet u eerst de beide snelspanners losmaken (zie afb. 9). Wanneer u de zitting nu iets optilt en de plaatstrips tegelijkertijd naar achteren duwt, kunt u de zitting in de gewenste hoek zetten. Controleer of de plaatstrips goed vergrendeld zijn.

6.1.3 Zijdeel met armlegger

Als de vleugelbouten worden losgedraaid, kunnen de zijdelen worden losgetild (afb. 13). De vleugelbouten bevinden zich aan de onderkant van de armleggerhouders (afb. 13, pos. A).

Aan de zijde zonder bedieningseenheid kan het zijdeel direct worden verwijderd. Aan de zijde waar zich de bedieningseenheid bevindt, moet eerst de bedieningseenheid worden verwijderd (zie hoofdstuk 6.1.4).

Als de stelbout aan de bovenkant van de armleggerhouder wordt losgedraaid, kan de hoogte van de armlegger worden aangepast (afb.13, pos. B). Na het verstellen moet de stelbout altijd weer stevig worden vastgedraaid.



Afb. 13 Zijdeel uitnemen

6.1.4 Bedieningseenheid

LET OP

Beschadiging van de kabel. Wanneer de kabel verkeerd wordt gelegd, kan deze op bepaalde plaatsen klem komen te zitten en beschadigd raken. Leg de kabel niet te strak maar ook niet te los. Zorg ervoor dat er geen knikken in de kabel zitten en dat hij nergens klem zit.

Bedieningseenheid verwijderen

De bedieningseenheid kan worden verwijderd door deze eenvoudigweg naar voren te trekken.

Bij een bedieningseenheid met wegklapbare houder (zie hoofdstuk 7.3) verwijdert u de eenheid door deze los te trekken van de kogelkop van de houder (afb. 14).



Afb. 14 Verwijderen van een bedieningseenheid met wegklapbare houder

Bedieningseenheid aanpassen aan de armlengte

Om de positie van de bedieningseenheid aan te passen aan de armlengte, moeten de bouten aan de onderkant van de armlegger (maat 3) worden losgedraaid (zie afb. 15).

De stang met de bedieningseenheid kan dan naar voren of naar achteren worden geschoven. Na het verplaatsen van de bedieningseenheid moeten de bouten weer stevig worden aangedraaid.

INFORMATIE

Als de stang van de bedieningseenheid te lang is, kan het uitstekende gedeelte gewoon worden afgezaagd.



Afb. 15 Bedieningseenheid aanpassen

Bedieningseenheid ombouwen

INFORMATIE

De bedieningseenheid mag alleen worden omgebouwd door vakkundig personeel dat daartoe is geautoriseerd.

De bedieningseenheid is standaard gemonteerd aan de rechterkant. Wanneer de rolstoelgebruiker daar de voorkeur aan geeft, kan de bedieningseenheid ook aan de andere kant van de elektrische rolstoel worden bevestigd.

6.1.5 Voetsteunen

⚠ VOORZICHTIG

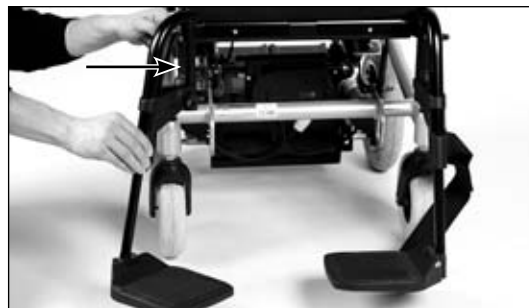
Beknellingsgevaar. Let op dat u bij het in- en uitklappen van de voetsteunen niet met uw vingers in de gevarezone komt. De voetsteunen mogen alleen voor het transport van de rolstoel volledig uit de houders worden gehaald.

Demontage

1. Maak de kuitband los.
2. Klap de voetsteun op, maak de vergrendeling van de voetsteun los (zie afb. 16) en draai de steun naar binnen resp. naar buiten.
3. Trek de voetsteun omhoog en verwijder de steun.

Montage

1. Steek de voetsteun aan de bovenkant in de houder en draai de steun naar voren tot de vergrendeling van de voetsteun vastklikt.
2. Bevestig de kuitband aan de houder.



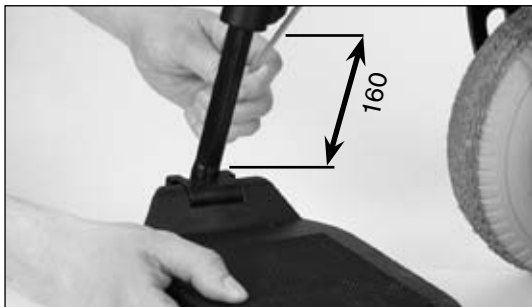
Afb. 16 Voetsteunvergrendeling

Onderbeenlengte instellen (zie afb. 17)

1. Draai de bouten van de voetplaatbeugel los.
2. Schuif de voetsteun omhoog of omlaag om deze aan te passen aan de onderbeenlengte en de dikte van het zitkussen.
3. Draai de bouten weer vast.

INFORMATIE

De voetplaatbeugel mag niet meer dan **160 mm** uit de houder worden getrokken.



Afb. 17 Onderbeenlengte instellen

6.2 In- en uitstappen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding wanneer de elektrische rolstoel weggolt. Bij het in- en uitstappen moet de besturing van de elektrische rolstoel altijd uitgeschakeld zijn. De motorrem is dan automatisch vergrendeld.

⚠ VOORZICHTIG

Breukrisico bij overbelasting. Bij het in- en uitstappen mag de rolstoelgebruiker niet met zijn volle gewicht op de voetsteunen en de armleggers steunen.

Doordat de elektrische rolstoel modulair is opgebouwd en de zijdelen en voetsteunen op eenvoudige wijze gedemonteerd kunnen worden, kan er zowel van opzij als van voren gemakkelijk in en uit de rolstoel worden gestapt.

Iedere gebruiker kan het beste in- en uitstappen op de manier die voor hem het meest geschikt is.

6.2.1 Van opzij

Om instappen van opzij mogelijk te maken, moet afhankelijk van de kant waar de rolstoelgebruiker instapt, het rechter- of linkerzijdeel worden gedemonteerd. Rijd de elektrische

rolstoel zo dicht mogelijk naar de plaats waar de rolstoelgebruiker zit. Laat de rolstoelgebruiker zo mogelijk altijd instappen aan de andere kant dan die waar de bedienings-eenheid is aangebracht.

Als de bedieningseenheid aan de in-/uitstapzijde zit, maak dan de klittenbandsluitingen los waarmee de kabel van de bedieningseenheid is bevestigd, en trek de bedieningseenheid los. Verwijder het zijdeel – zoals beschreven in hoofdstuk 6.1.3 – en demonteer zo nodig de voetsteun (zie hoofdstuk 6.1.5).

De rolstoelgebruiker kan nu van opzij op de zitting glijden. Door het gebruik van een glijplank kan dit worden vereenvoudigd.

6.2.2 Van voren

Wanneer de beide voetsteunen worden opgeklapt, kan de rolstoelgebruiker van voren in- en uitstappen. Door de voetsteunen opzij te klappen, kunt u de in- en uitstapruimte vergroten (afb. 18/19).

Met de hulp van een begeleider of met behulp van een transferlift kan de gebruiker eenvoudig in en uit de elektrische rolstoel stappen. Het gebruik van een draaischijf maakt dit extra gemakkelijk.



Afb. 18 Voetsteunen opgeklapt



Afb. 19 Voetsteunen opzij geklapt

6.3 Besturing

LET OP

Beïnvloeding van de rijprestaties van de elektrische rolstoel. De rij-eigenschappen van de elektrische rolstoel kunnen worden beïnvloed door elektromagnetische velden (mobiele telefoons en andere apparatuur die straling afgeeft). Als er met de rolstoel wordt gereden, moet alle mobiele apparatuur daarom uitgeschakeld zijn.

LET OP

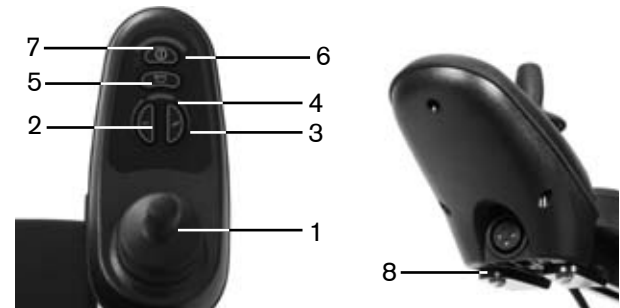
Beschadiging van andere apparaten. De elektrische rolstoel kan elektromagnetische velden genereren die storingen in andere apparaten kunnen veroorzaken. Als de besturing niet nodig is, moet deze daarom altijd worden uitgeschakeld.

6.3.1 Bedieningseenheid

De elektrische rolstoel wordt bestuurd met de bedieningseenheid.

De bedieningseenheid bestaat uit een toetsenveld, een led-paneel en een joystick. Aan de onderkant van het apparaat bevindt zich een laad-/programmeerbus. Met de bedieningseenheid wordt de elektrische rolstoel in- en uitgescha-

keld, kunnen er rijopdrachten worden gegeven en kan de actuele status van bepaalde functies en componenten worden weergegeven.



Afb. 20 Bedieningseenheid

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1 joystick | 5 claxon |
| 2 snelheidstoets langzaam | 6 aan-/uit-toets |
| 3 snelheidstoets snel | 7 accucapaciteit (led-indicator) |
| 4 rijstandindicator (led-indicator) | 8 laadbus onderkant |

Aan-/uit-toets

De aan-/uit-toets wordt gebruikt voor het inschakelen van de elektrische rolstoel, het activeren van de wegrijblokkering en het uitschakelen van de rolstoel.

Snelheidstoetsen

Door kort indrukken van de snelheidstoetsen kan er een hogere of lagere rijstand worden ingeschakeld. Bij het bereiken van de maximale rijstand verandert het geluidssignaal.

Joystick

Met de joystick worden de snelheid en de rijrichting geregeld.

Claxon

De claxon blijft klinken zolang de claxontoets ingedrukt wordt gehouden.

Led-indicator „accucapaciteit“

De leds geven de accucapaciteit aan (zie hoofdstuk 6.3.4).

Led-indicator „rijstanden“

De leds geven aan in welke rijstand de rolstoel staat.

6.3.2 In- en uitschakelen

WAARSCHUWING

Levensgevaar doordat de remmen niet werken. Voor het gebruik van de elektrische rolstoel moet de remontgrendelingshendel vergrendeld zijn. De automatische remmen moeten gereed zijn voor gebruik en goed functioneren.

VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen bij een verkeerde bandenspanning. Telkens voor gebruik dient door middel van een visuele controle nagegaan te worden of de banden van de elektrische rolstoel nog voldoende profieldiepte hebben en of de bandenspanning in orde is. Een verkeerde bandenspanning verkort de levensduur van de banden en verslechtert het rijgedrag.

Met de aan-/uit-toets (zie afb. 20, pos. 6) wordt de besturing van de elektrische rolstoel in- en uitgeschakeld. Als de besturing een tijd lang niet wordt bediend, wordt de rolstoel automatisch uitgeschakeld. De elektrische rolstoel kan ook tijdens het rijden met de aan-/uit-toets worden uitgeschakeld. De rolstoel wordt dan onmiddellijk afgeremd en tot stilstand gebracht.

INFORMATIE

Na inschakeling staat de besturing altijd in de rijstand die was ingesteld op het moment dat de besturing werd uitgeschakeld.

6.3.3 Rijfunctie**⚠ VOORZICHTIG**

Gevaar voor verwonding door ongecontroleerd rijden van de elektrische rolstoel. Schakel de besturing van de elektrische rolstoel uit, als u de rijfunctie niet nodig heeft. Zo wordt voorkomen dat de joystick per ongeluk wordt bediend.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding bij omkanteling van de rolstoel tijdens het rijden. Neem bij het rijden met de elektrische rolstoel de volgende veiligheidsmaatregelen in acht:

- Gebruik de rolstoel niet op hellingen met een hellingspercentage van meer dan 12%.
- Verminder de rijnsnelheid bij het bergafwaarts rijden in overeenstemming met het hellingspercentage.

- Neem geen hindernissen met een hoogteverschil > 4 cm.
- Rem voor het nemen van hindernissen zoals traptreden of stoepranden, altijd af.

De elektrische rolstoel is goedgekeurd voor het op- en afrijden van hellingen met een hellingspercentage van max. 12%. Op hellingen met een hoger hellingspercentage mag niet met de rolstoel worden gereden.

Om veilig bergafwaarts te kunnen rijden, moet de rijnsnelheid afhankelijk van het hellingspercentage worden verlaagd (bijv. door het instellen van rijstand 1).

De maximale hindernishoogte voor de elektrische rolstoel bedraagt 4 cm. Hoogteverschillen van meer dan 4 cm mogen niet worden overbrugd. Rem voor het nemen van hindernissen zoals traptreden of stoepranden, altijd af.

Als zich hindernissen op uw weg bevinden, rijd daar dan ruim omheen. Op een ongelijke ondergrond kan de rolstoel ongecontroleerd rijgedrag vertonen. Daarom moet de snelheid altijd worden aangepast aan de gesteldheid van de ondergrond.

Voor het rijden wordt de joystick (zie afb. 20, pos. 1) gebruikt. Hoe verder deze uit de middenstand wordt bewogen, des te sneller beweegt ook de elektrische rolstoel in de betreffende richting.

De maximumsnelheid bij volledige uitslag is afhankelijk van de gekozen rijstand.

Zodra de joystick wordt losgelaten, wordt automatisch de remfunctie geactiveerd en wordt de rolstoel tot stilstand gebracht. Als de stoel stilstaat, zijn de mechanische remmen actief en kan de elektrische rolstoel niet rollen.

De elektrische rolstoel heeft vijf rijstanden. Met de snelheids-toetsen (zie afb. 20, pos. 2/3) kan er een hogere of lagere rijstand worden ingeschakeld. Welke rijstand is ingesteld, kunt u aflezen van de led-indicator „rijstanden“. Na het bereiken van de hoogste/laagste rijstand verandert de toonhoogte van het geluidssignaal.

Rij-eigenschappen aanpassen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en ongevallen bij verkeerde configuratie-instellingen. Wanneer er bij het configureren instellingen worden gewijzigd, verandert daardoor ook het rijgedrag van de rolstoel. Vooral veranderingen van de snelheids-, versnellings-, rem- en joystickinstellingen kunnen ertoe leiden dat de rolstoel onverwacht en daardoor oncontroleerbaar rijgedrag gaat vertonen met ongevallen als mogelijk gevolg. Daarom moet het rijgedrag van de elektrische rolstoel na het configureren/programmeren altijd worden uitgetoetst.

De rolstoel mag uitsluitend worden geprogrammeerd door vakkundig personeel dat daarvoor is opgeleid. Otto Bock en de fabrikant van de besturing zijn niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door een onvakkundige/niet volgens voorschrift op de mogelijkheden en vaardigheden van de rolstoelgebruiker afgestemde programmering.

Alleen het bij de vakhandel werkzame servicepersoneel kan de snelheids-, versnellings- en vertragingwaarden met een handprogrammeerapparaat dat wordt aangesloten op de

bedieningseenheid, afstemmen op de persoonlijke wensen van de rolstoelgebruiker.

6.3.4 Led-indicator „accucapaciteit“

INFORMATIE







Direct na inschakeling van de elektrische rolstoel geeft de accu-indicator de laadtoestand aan die is opgeslagen na de laatste keer dat de rolstoel is gebruikt. De exacte accustatus wordt aangegeven nadat er even met de stoel is gereden.

De accu-indicator in het bovenste led-veld is onderverdeeld in tien segmenten en geeft de actuele accucapaciteit aan.

Bij een lading van 100% lichten alle tien segmenten van het accusymbool op. Ieder segment dat niet meer oplicht, staat voor een capaciteitsvermindering van ca. 10%. Bij een maximale rijafstand op vlak terrein van ca. 15 km staat ieder segment bij gelijkblijvende rijbelasting dus voor ca. 1,5 km.

Als het laatste segment knippert, moeten de accu's dringend worden geladen.

Als de accu's worden geladen, lichten de leds snel na elkaar één voor één op. Tijdens het laden is de rijfunctie geblokkeerd.

Displayaanduiding	Informatie
	Accu geladen
	Accu indien mogelijk laden
	Accu moet dringend worden geladen
 Looplicht	Accu wordt geladen
 Knipperlicht	Onderspanning van de accu
 Knipperlicht	Overspanning van de accu

Tab. 2 Accu-indicator op de bedieningseenheid

6.3.5 Wegrijblokkering

De besturing van de elektrische rolstoel is uitgerust met een elektronische wegrijblokkering. Deze wordt geactiveerd en gedeactiveerd met de bedieningseenheid.

Wegrijblokkering activeren:

1. Druk bij ingeschakelde besturing op de aan-/uit-toets en houd deze ingedrukt.
2. Laat de aan-/uit-toets na de signaaltoon (ca. 1 sec.) los.
3. Beweeg de joystick naar voren tot de signaaltoon klinkt.
4. Beweeg de joystick naar achteren tot de signaaltoon klinkt.
5. Met een lange signaaltoon wordt bevestigd dat de rijfunctie geblokkeerd is; de besturing wordt uitgeschakeld.

Wanneer de wegrijblokkering geactiveerd is, wordt dit na inschakeling van de besturing aangegeven door het snel na elkaar één voor één oplichten van de leds van de led-indicator „rijstanden“ (zie tab. 3).

Displayaanduiding	Informatie
Looplicht leds rijstandindicator	Wegrijblokkering

Tab. 3 Weergave van de wegrijblokkering op de bedieningseenheid

Wegrijblokkering deactiveren:

1. Na inschakeling is de accu-indicator donker en staat de rijstandindicator in de looplichtmodus.
2. Beweeg de joystick naar voren tot de signaaltoon klinkt.
3. Beweeg de joystick naar achteren tot de signaaltoon klinkt.
4. Een lange signaaltoon bevestigt dat de rijfunctie is geactiveerd; de led-indicator „accucapaciteit“ licht op.

De wegrijblokkering is gedeactiveerd en de rijfunctie wordt weer vrijgegeven.

INFORMATIE

Als de joystick niet op de juiste manier wordt bewogen, blijft de blokkering actief. Om de wegrijblokkering alsnog te kunnen deactiveren, moet eerst de besturing worden uitgeschakeld. Daarna kan de elektrische rolstoel weer worden ingeschakeld en de wegrijblokkering worden gedeactiveerd.

6.4 Remontgrendeling en -vergrendeling

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar doordat de rem niet goed werkt. Een verkeerde afstelling van de rem kan tot gevolg hebben dat de rem niet goed functioneert. Daardoor kan er ernstig lichamelijk letsel worden opgelopen en zijn zelfs dodelijke ongevallen niet uitgesloten. Reparatie- en instelwerkzaamheden aan de rem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd servicepersoneel.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en ongevallen doordat de rem niet werkt. Als de rem ontgrendeld is (duwmodus), werkt deze niet. Bij het voortduwen van de elektrische rolstoel op een hellende ondergrond moet de benodigde remkracht worden opgebracht door de persoon die de rolstoel duwt.

LET OP

Beschadiging door neerzetten van de rolstoel zonder vergrendelde rem. Ontgrendeling van de rem kan tot gevolg hebben dat de elektrische rolstoel ongecontroleerd weggrolt. Wanneer de rolstoel ergens wordt neergezet, moet de rem daarom altijd worden vergrendeld.


Als de besturing uitvalt of de accu's te weinig capaciteit hebben, kan de elektrische rolstoel worden geduwd. Daarvoor wordt de rem met behulp van de mechanische ontgrendeling losgezet. De remontgrendeling bevindt zich links en rechts op de rijmotoren.

Rem ontgrendelen

Om de rolstoel in de duwmodus te zetten, moet u de rode remontgrendelingshendels links en rechts op de rijmotoren naar buiten trekken. Als de hendels in deze stand staan, herkent de besturing dat de rem ontgrendeld is en wordt de rijfunctie gedeactiveerd. Wanneer de rem ontgrendeld is, wordt dat aangegeven door het knipperen van de leds van de led-indicator „accucapaciteit“.

INFORMATIE

Na het omzetten van de remontgrendelingshendels zijn alle remsystemen uitgeschakeld.

Displayaanduiding	Informatie
 Knipperlicht	Rem ontgrendeld voor duwmodus

Tab. 4 Weergave van de remontgrendeling op de bedieningseenheid



Afb. 21 Remontgrendeling

Rem vergrendelen

Om de rem te vergrendelen, drukt u de rode remontgrendelingshendels naar binnen. Om de rijfunctie te activeren, moet u de besturing uit- en weer inschakelen.

6.5 Accu's

LET OP

Beschadiging van de accupacks. De accu's worden in de fabriek omhuld met accupacks. Deze accupacks mogen niet worden geopend, omdat de omhulde accu's of de accupacks daardoor onherstelbaar beschadigd kunnen raken.

INFORMATIE

Voor de bedrijfszekerheid van uw elektrische rolstoel is het absoluut noodzakelijk dat de toestand van de accu's regelmatig wordt gecontroleerd en dat de accu's tijdig worden geladen.

INFORMATIE

Lees voordat u met de accu's gaat werken, de meegeleverde waarschuwingen van de accufabrikant aandachtig door. Wanneer de accu's defect zijn, neem dan de aanwijzingen uit hoofdstuk 11 in acht.

De elektrische rolstoel A200 is bij aflevering uitgerust met twee onderhoudsvrije 32 Ah/12 V-GEL-accu's. Deze accu's zitten in twee accupacks onder de zitting van de elektrische rolstoel (afb. 22).

Nadere informatie over de weergave van de accucapaciteit op de bedieningseenheid is te vinden in hoofdstuk 6.3.4.



Afb. 22 Accupack

Door de gesloten constructie voldoet de toegepaste GEL-technologie aan de meest recente veiligheids- en milieuvorschriften.

Ter vergroting van de veiligheid en om de accu's gemakkelijker hanteerbaar te maken, zijn deze geïntegreerd in aparte accupacks. Door speciale loodplaten zijn deze accu's bij uitstek geschikt voor tractie en zijn ze bijzonder cyclusvast.

Als u de accu's wilt vervangen resp. afdanken (accu's in accupack), neemt u dan contact op met uw geautoriseerde dealer. De accu's moeten als complete eenheid (accupack) worden vervangen.

Ga als volgt te werk om de accupacks te verwijderen/in te bouwen:

1. Maak de zittingvergrendeling los door aan de ontgrendelingsriem te trekken en de vergrendelingsstang tegelijkertijd naar achteren te klappen (afb. 6).
2. De accupacks zijn nu vrij toegankelijk. Haal de accupacks uit de rolstoel (afb. 23).
3. Plaats de nieuwe accupacks in de aandrijfeenheid. Zorg ervoor dat de rode pijlen op de accupacks in de rijrichting wijzen en dat de stekkercontacten (afb. 24) in de accucontacten komen te zitten.
4. Om ervoor te zorgen dat de accupacks niet uit de aandrijfeenheid kunnen vallen, moet u de vergrendelingshendel weer omzetten (afb. 10).



Afb. 23 Accupack verwijderen



Afb. 24 Onderkant accupack

6.5.1 Laden

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door explosieve gassen. Bij het laden van de accu's kunnen zich explosieve gassen ontwikkelen. De volgende veiligheidsmaatregelen dienen onherroepelijk in acht te worden genomen:

- Zorg in gesloten ruimtes voor voldoende ventilatie.
- Rook niet en ontsteek geen vuur.
- Vonkvorming dient onherroepelijk vermeden te worden.
- Dek de ventilatiesleuven in de beplating niet af.

LET OP

Beschadiging van de accu's. Wanneer er gedurende langere tijd wordt gereden terwijl de accu's bijna leeg zijn, heeft dat diepontlading en daardoor beschadiging van de accu's tot gevolg. Als er met de elektrische rolstoel wordt gereden terwijl de accu's bijna leeg zijn, kan de rolstoel plotseling blijven staan, waardoor de gebruiker in gevaar kan worden gebracht.

De capaciteit van de accu's bepaalt hoe ver er met de elektrische rolstoel gereden kan worden. De capaciteit wordt door een aantal factoren beïnvloed. Naast de temperatuur, de leeftijd van de accu's en de rijbelasting heeft ook het

laadritme een grote invloed op de capaciteit en dus op de afstand die met de rolstoel kan worden afgelegd.

Voor een optimaal laadritme geldt het volgende:

- Onafhankelijk van de laadtoestand kunnen de accu's op ieder gewenst moment worden opgeladen.
- Als een accu leeg is (nog maar één knipperend segment), duurt het ca. zestien uur voordat hij volledig is geladen. Daarna kan de elektrische rolstoel zonder enig probleem aangesloten blijven, omdat de acculader een geprogrammeerde nalaadfase heeft waarbij de bereikte capaciteit behouden blijft.
- Bij dagelijks gebruik van de rolstoel verdient het aanbeveling de acculader 's nachts aan te sluiten, zodat er overdag over de volledige capaciteit beschikt kan worden.
- Wanneer de rolstoel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, worden de accu's langzaam maar zeker ontladen. Als de elektrische rolstoel een tijd lang niet wordt gebruikt, moet er minimaal één keer per week een laadcyclus worden uitgevoerd, omdat de capaciteit van de accu's anders afneemt. Ook is het zinvol in dergelijke gevallen de zekering te verwijderen.

- De accu's mogen nooit volledig worden ontladen (diepontlading).
- De besturing van de elektrische rolstoel moet tijdens het laden uitgeschakeld zijn, zodat de laadstroom volledig in de accu's terecht komt.

Bij het laden van de accu's moeten de volgende aanwijzingen in acht worden genomen:

- Gebruik uitsluitend de door Otto Bock aangegeven acculader. Wanneer hiervan wordt afgeweken, komen de garantieaanspraken te vervallen.
- De spanningswaarde waarop de acculader is ingesteld, moet overeenstemmen met de spanning van het elektriciteitsnet in het land waar de lader wordt gebruikt.

6.5.2 Acculader

WAARSCHUWING

Explosiegevaar door vonkvorming. Voordat de accu's worden losgekoppeld van de lader, moet deze altijd worden uitgeschakeld en moet de netstekker uit het stopcontact worden gehaald.

LET OP

Ongeautoriseerde vervanging van de accu's. Accu's mogen alleen worden vervangen bij de vakhandel. De in de fabriek ingestelde laadkarakteristiek van de acculader is afgestemd op de meegeleverde accu's en mag niet op eigen initiatief worden gewijzigd. Als het verkeerde type accu is ingesteld, kunnen de accu's onherstelbaar beschadigd raken.

De acculader is geschikt voor gelaccu's (onderhoudsvrije accu's). In de acculader is de bij de accu's passende karakteristiek ingesteld, zodat het betreffende type accu zo goed mogelijk wordt geladen. Als de acculader wordt gebruikt voor een andere elektrische rolstoel en als er nieuwe accu's worden geplaatst, moet de karakteristiek worden gecontroleerd.

LET OP

Beschadiging van de accu's. Als de verkeerde karakteristiek is ingesteld, kunnen de accu's onherstelbaar beschadigd raken.

Bij gebruik van de acculader moeten de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen:

- Zet de acculader altijd met de rubberpootjes op een vlakke ondergrond.
- Bescherm de lader tegen directe zonnestraling om extra verwarming van het apparaat te voorkomen.
- De plaats waar de acculader wordt neergezet, moet droog en goed geventileerd zijn. Zorg ervoor dat er geen stof of vuil in de acculader binnendringt. Hierdoor kan de lader minder goed gaan werken.
- Reinig de acculader met een droge doek.

Ga als volgt te werk om de accu's te laden:

1. Schakel de besturing van de elektrische rolstoel uit.
2. Steek de stekker van de acculader in de laadbus op de bedieningseenheid van de elektrische rolstoel (zie afb. 20).
3. Sluit de acculader aan op de wandcontactdoos en schakel de lader in. Het laden begint automatisch en kan via de leds op de acculader worden gevolgd (zie tab. 5).
4. Nadat de accu's zijn geladen, moet u de netstekker uit het stopcontact en de stekker van de acculader uit de laadbus op de bedieningseenheid halen.

5. Schakel de besturing in. De elektrische rolstoel is nu weer rijklaar.

De laadtoestand van de accu's wordt op de acculader als volgt weergegeven:

Aanduiding	Functie
Gele led licht op	Accu wordt geladen
Gele led knippert	Accu voor 90% geladen
Groene led licht op	Accu is volledig geladen
Rode led licht op	Polen verwisseld (haal de netstekker uit het stopcontact en sluit de kabel andersom aan)
Rode led knippert	Accu defect; laadtijd overschreden

Tab. 5 Laadtoestand van de accu's tijdens het laden

Als de leds geen van alle oplichten, is er geen netstroom.

7 Accessoires

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen bij niet-geborgde schroefverbindingen. Vervang bouten met schroefdraadborging na het losdraaien door nieuwe of borg ze eventueel met een schroefdraadborgmiddel van gemiddelde sterkte (bijv. EuroLock A24.20).

Draai de bevestigingsbouten en -moeren na het instellen of het veranderen van de instellingen van de rolstoel altijd weer stevig aan. Houd u daarbij aan eventueel voorgeschreven aanhaalmomenten.

INFORMATIE

Er mogen alleen originele opties van de fabrikant worden gebruikt. De optionele componenten mogen alleen worden gemonteerd zoals hier is beschreven. Wanneer hiervan wordt afgeweken, komen de garantieaanspraken te vervallen.

INFORMATIE

Alle leverbare optionele onderdelen zijn te vinden op het bestelformulier en in de onderdelencatalogus.

INFORMATIE

Bij elektrische rolstoelen met gasdrukveren moet erop worden gelet of er bij de zuigerstang geen olie naar buiten komt. Lekkage vermindert de functionaliteit van de gasdrukveren en kan zelfs tot gevolg hebben dat deze niet meer werken.

Defecte gasdrukveren (bijv. door krassen op of beschadiging van de zuigerstang door stoten, vervorming van de cilinderbuis) dienen onmiddellijk vervangen te worden.

De zuigerstangen worden niet gesmeerd. Deze zijn onderhoudsvrij.

De elektrische rolstoel A200 is opgebouwd als een modulair systeem. Bepaalde modules kunnen worden vervangen en er kunnen extra onderdelen worden aangebouwd. Een compleet overzicht hiervan is te vinden op het bestelformulier en in de onderdelencatalogus. Hieronder worden enkele belangrijke opties nader beschreven.

7.1 Mechanische rughoekverstelling

De rugleuning van de elektrische rolstoel A200 met een standaard- of contourstoel kan worden uitgerust met een mechanische rughoekverstelling.

Om de rugleuning te verstellen, gaat u als volgt te werk (afb. 25):

1. Bedien de ontgrendelingshendel op de armlegger (de blokkering van de gasdrukveer wordt opgeheven).
2. Beweeg de rugleuning in de gewenste stand.
3. Laat de ontgrendelingshendel los (de gasdrukveer wordt weer geblokkeerd).



Afb. 25 Mechanische rughoekverstelling

7.1.1 Bijzonderheden over de voorbereiding voor transport

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en ongevallen bij een verkeerd gemonteerde rugleuning. Let op dat de vergrendeling goed tegen de dwarsbout zit (afb. 26). Controleer of de dwarsbout en de vergrendeling goed vastzitten.

Om het formaat van de rolstoel te verkleinen (bijv. bij het demonteren van de elektrische rolstoel), moet u met de mechanische rughoekverstelling als volgt te werk gaan:

1. Ontgrendel de dwarsbout aan de onderkant van de gasdrukveer (duw de hendel omhoog, zie afb. 26).
2. Haal de dwarsbout uit de houder.
3. Na verwijdering van de zijdelen kan de rugleuning naar voren worden geklapt en op de zitting worden gelegd.



Afb. 26 Dwarsbout vergrendeld in de houder

- | | |
|-------------|----------------------------|
| 1 dwarsbout | 2 vergrendeling met hendel |
|-------------|----------------------------|

Ga als volgt te werk om de rolstoel met mechanische rughoekverstelling weer in gebruik te nemen:

1. Klap de rugleuning omhoog.
2. Plaats de dwarsbout aan het uiteinde van de gasdrukveer in de houder (afb. 26, pos. 2).
3. Vergrendel de bout (duw de hendel omlaag, zie afb. 26, pijl). De vergrendeling klikt vast tegen de dwarsbout.

7.2 Mechanisch opklapbare voetsteunen

De elektrische rolstoel A200 kan worden uitgerust met mechanisch opklapbare voetsteunen (zie afb. 27).

Ga als volgt te werk om de voetsteunen op te klappen:

1. Bedien de ontgrendelingshendel op de voetsteun (de blokkering van de gasdrukveer wordt opgeheven, zie afb. 27, pijl).
2. Zet de voetsteun in de gewenste stand.
3. Laat de ontgrendelingshendel los (de gasdrukveer wordt weer geblokkeerd).



Afb. 27 Mechanisch opklapbare voetsteunen

7.3 Zwenkbare houder

Om het mogelijk te maken de elektrische rolstoel onder een tafelrand of dichterbij een object toe te rijden, kan de bedieningseenheid bij gebruik van een speciale houder opzij worden gedraaid (zie afb. 28).

1. Duw de houder van de bedieningseenheid opzij door er wat druk op uit te oefenen. Het draai-element wordt ontgrendeld.
2. Draai de houder van de bedieningseenheid weg.
3. Als de houder wordt teruggedraaid in zijn uitgangspositie, klikt het draai-element weer vast.



Afb. 28 Zwenkbare houder voor de bedieningseenheid

7.4 Bekkengordel

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding bij een verkeerd gebruik van de bekkengordel. De bekkengordel is bedoeld voor extra stabilisatie van de persoon die in de elektrische rolstoel zit. De bekkengordel mag in geen geval worden gebruikt als onderdeel van een veiligheidssysteem bij transport in een rolstoelbus.

De elektrische rolstoel kan worden uitgerust met een bekkengordel. Deze is uitsluitend bedoeld als veiligheidsgordel tijdens het rijden met de elektrische rolstoel.

De bekkengordel wordt vastgemaakt door de beide helften van de sluiting in elkaar te steken en vast te klikken (afb. 29). De gordelsluiting moet hoorbaar klikken. Daarna moet er een trekproef worden uitgevoerd. De bekkengordel mag niet te strak om het lichaam zitten. Ingeklemden voorwerpen kunnen pijnlijke drukplekken veroorzaken.

De bekkengordel wordt geopend door het indrukken van de rode vergrendelingsknop.

De lengte van de gordel is aan weerszijden instelbaar. Voor het instellen van de lengte worden de beide helften van de sluiting midden op het lichaam gepositioneerd. Wanneer de sluitlip resp. de gesp in een rechte hoek wordt gezet, kan de positie van de beide helften van de sluiting worden gevarieerd. De overtollige gordellengte wordt opgevangen door de kunststofschuiven.



Afb. 29 Bekkengordel vastmaken

7.5 Overige opties

- Stoeprandenhelp: de stoeprandenhelp is bedoeld voor het op- en afrijden van stoepranden en traptreden met een maximumhoogte van 10 cm
- Lekkrije banden: massief rubberen banden
- Contourstoelen klein/groot: voor meer zitcomfort en meer aanpassingsmogelijkheden
- Armleggeradapters: speciale adapters voor de armleggers uit onze onderdelencatalogus
- Adapter voor montageset hoofdsteunbevestiging: voor montage aan de rugbuis
- Extra verlichting.

Deze en andere opties zijn te vinden op het bestelformulier en in de onderdelencatalogus.

8 Storingen en het verhelpen daarvan

INFORMATIE

Wanneer zich bij het verhelpen van storingen problemen voordoen of de storingen met de hier beschreven maatregelen niet volledig verholpen kunnen worden, neem dan contact op met uw dealer.

De storingen worden weergegeven door het knipperen van de leds voor de accucapaciteit op de bedieningseenheid. In tabel 6 worden de verschillende meldingen met de bijbehorende storingsoorten en de mogelijke oorzaken en oplossingen nader toegelicht.

Indien de opgetreden storingen met de beschreven maatregelen niet volledig verholpen kunnen worden, heeft de dealer de mogelijkheid met het handprogrammeerapparaat de precieze foutcode uit te lezen en een gerichte systeemanalyse uit te voeren.

Alle opgetreden storingen worden opgeslagen in een lijst en kunnen bijv. bij een algehele revisie van de elektrische rolstoel worden opgevraagd. Uit de opgeslagen gegevens kunnen bijv. de verdere service- en onderhoudstermijnen worden afgeleid.

8.1 Waarschuwing

Een waarschuwing geeft informatie over de status of het niet of niet goed functioneren van één of meer componenten van de elektrische rolstoel. Componenten die in orde zijn, functioneren normaal.

8.2 Fout/storing

VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding door abrupt stoppen van de elektrische rolstoel. Bij communicatieproblemen in het bussysteem van de besturing voert het systeem een noodstop uit om te voorkomen dat bepaalde functies ongecontroleerd worden geactiveerd. Wanneer de besturing weer wordt ingeschakeld, kan de rolstoel afhankelijk van de probleemsituatie uit de gevarezone (bijv. bij gebruik van de rolstoel op de openbare weg) worden gereden.

Als de rolstoel nadat deze opnieuw is ingeschakeld, niet rijklaar is, kan door ontgrendeling van de rem (zie hoofdstuk 6.4) worden omgeschakeld naar de duwfunctie. Breng de rolstoel na een noodstop zo snel mogelijk naar een vakhandel!

VOORZICHTIG





Gevaar voor ongevallen door ongecontroleerd rijgedrag. Wanneer er tijdens het gebruik van de elektrische rolstoel storingen optreden, is het mogelijk dat de stoel ongecontroleerde bewegingen maakt. Neem in een dergelijk geval onmiddellijk contact op met uw geautoriseerde dealer.

LET OP

Storing in de besturing. Wanneer de joystick wordt bediend terwijl de rem ontgrendeld is, hoort de besturing een foutsignaal naar de bedieningseenheid te sturen. Als dit niet gebeurt, is er sprake van een storing die onmiddellijk bij een vakhandel verholpen moet worden.

Een storing beïnvloedt één of meer functies van de elektrische rolstoel. Totdat de storing is verholpen, is het systeem niet voor 100% functioneel.

Knipperende led	Storing/waarschuwing	Oorzaak	Mogelijke oplossing
	<p>Onderspanning van de accu</p>	<p>Diepontlading Accukabel niet in orde/ verbinding met de accu niet in orde</p>	<p>Accu laden Verbinding met de accu controleren (bij een goede verbinding de accu laden)</p>
	<p>Bekabeling linkermotor niet in orde Motor defect</p>	<p>Bijv. stekkerverbinding niet in orde</p>	<p>Verbindingen met de linkermotor controleren Motor controleren</p>
	<p>Kortsluiting in de accuverbinding met de linkermotor</p>	<p>Bijv. kabelbreuk</p>	<p>Verbinding van de accu met de linkermotor controleren</p>
	<p>Bekabeling rechtermotor niet in orde Motor defect</p>	<p>Bijv. stekkerverbinding niet in orde</p>	<p>Verbindingen met de rechtermotor controleren Motor controleren</p>
	<p>Kortsluiting in de accuverbinding met de rechtermotor</p>	<p>Bijv. kabelbreuk</p>	<p>Verbinding van de accu met de rechtermotor controleren</p>
	<p>Rijfunctie geblokkeerd door externe invloeden</p>	<p>Acculader mogelijk aangesloten</p>	<p>Acculader verwijderen</p>
	<p>Joystickfout</p>	<p>Joystick bij inschakeling niet in de nulstand</p>	<p>Joystick vóór inschakeling in de nulstand zetten</p>

Knipperende led	Storing/waarschuwing	Oorzaak	Mogelijke oplossing
	Storing controller	Controller defect	Alle verbindingen controleren
	Remontgrendeling	Remontgrendeling open	Motorremmen controleren/ verbindingen met de controller controleren
	Overspanning van de accu	Spanning te hoog Losse accucontacten	Langzaam verder rijden Stekkercontacten controleren
	Communicatiefout tussen bedieningseenheid (joystick) en controller	Defecte kabel, losse stekker- verbinding	Verbindingen controleren

Tab. 6 Status- en storingsmeldingen

9 Onderhoud

INFORMATIE

Voor het bestellen van onderdelen kan er bij Otto Bock een onderdelencatalogus worden aangevraagd. Er mogen uitsluitend vervangende onderdelen van Otto Bock worden gebruikt. Wanneer hiervan wordt afgeweken, komen de garantieaanspraken te vervallen.

INFORMATIE

Wanneer zich bij het onderhoud problemen voordoen, raadpleeg dan een geautoriseerde dealer. De elektrische rolstoel moet eenmaal per jaar bij een geautoriseerde dealer worden gecontroleerd op zijn rijveiligheid.

9.1 Onderhoudstermijnen

De elektrische rolstoel dient telkens voor gebruik gecontroleerd te worden op zijn functionaliteit. De in tabel 7 beschreven werkzaamheden moeten op de aangegeven tijdstippen worden uitgevoerd door de gebruiker.

Component	Werkzaamheid	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks
Armleggers en zijdelen	Controleren of de bevestigingsbouten goed vastzitten Controleren of de armleggers en de bedieningseenheid geborgd zijn Armleggers controleren op beschadigingen		Telkens voor het rijden X	X
Aandrijfwielen	Controleren of de wielen vrij en zonder zijslag draaien Controleren of de centrale moer op de aandrijfjas goed vastzit Controleren of de wielen goed vastzitten Controleren of de rolstoel precies rechtuit rijdt		X	X X X
Banden	Bandenspanning (zie buitenkant band) controleren Voldoende profieldiepte, minimaal 1 mm Controleren op beschadigingen			X X X
Accu's	Accucapaciteit		Telkens voor het rijden	
Elektronica	Geen storingsmelding besturing? Geen storingsmelding leds acculader? Stekkerverbindingen controleren		Telkens voor het rijden X	X

Component	Werkzaamheid	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks
Rem	Remhendel bedienen terwijl de besturing ingeschakeld is Remwerking bij vergrendelde rem actief	X		X
Mechanisch opklapbare voetsteunen	Controleren of de vergrendeling functioneert en goed vastzit Voetsteunen controleren op beschadigingen Visuele controle op krassen op de zuigerstang en op olieverslies			X X X
Stuur-/zwenkwielen	Controleren of de vork zonder speling bevestigd is Controleren of de wielen vrij en zonder zijslag draaien Controleren of de bevestigingsmoer goed vastzit			X X X
Bekleding en riemen	Controleren of de bekleding volledig in orde is Bevestigingsriemen controleren op slijtage Controleren of de gordelsluiting goed werkt		X	X X
Zittingbevestiging	Controleren of de bevestigingsbouten goed vastzitten			X
Gasdrukveer (optie) of actuator	Visuele controle op krassen op de zuigerstang en op olieverslies			X

Tab. 7 Onderhoudswerkzaamheden en -termijnen

9.2 Zekering vervangen

De beide 60 A-smeltzekeringen bevinden zich in een zekeringhouder aan de onderkant van de accupacks (zie afb. 30).

1. Verwijder de accu (zie hoofdstuk 6.5).
2. Haal de zekering uit het accupack.
3. Plaats de nieuwe zekering in de houder tussen de contacten aan de onderkant van het accupack. Let op dat u de zekering in het midden in de daarvoor bedoelde veercontacten drukt en dat deze niet schuin aan de zijkant komt te zitten.
4. Plaats de accu weer terug (zie hoofdstuk 6.5).



Afb. 30 Accupack met zekering

9.3 Band/binnenband vervangen

INFORMATIE

Directe zonnestraling (UV-licht) leidt tot een versnelde slijtage van de banden. Als gevolg hiervan wordt het profieloppervlak hard en kunnen er hoekjes uit het bandenprofiel wegbreken.

INFORMATIE

Laat de rolstoel niet onnodig buiten staan. Ook als de banden nog niet versleten zijn, moeten deze eens in de twee jaar worden vervangen.

Wanneer de rolstoel langere tijd op dezelfde plaats blijft staan of de banden te warm worden (bijv. in de buurt van radiatoren of bij zonnestraling door ramen), worden de banden blijvend vervormd. Zorg er daarom altijd voor dat u de rolstoel niet te dicht bij warmtebronnen neerzet, verplaats de stoel regelmatig of plaats hem op een bok.

Ga als volgt te werk om de band/binnenband van een aandrijf wiel te verwisselen:

1. Zorg ervoor dat de rolstoel niet opzij kan kantelen door onder de aandrijfeenheid een geschikte onderlaag te leggen.

2. Om een aandrijf wiel te demonteren, draait u de vier inbusbouten in het midden van het wiel met een inbus sleutel maat 8 los (afb. 31) en verwijdert u het wiel.
3. Om bij aandrijfwielen de band/binnenband te vervangen, draait u de bouten aan de binnenkant van de velg met een inbus sleutel maat 8 los en trekt u de twee delen van de velg uit elkaar.
4. De defecte binnenband is nu vrij toegankelijk en kan vervangen worden.



Afb. 31 Aandrijf wiel demonteren

Ga als volgt te werk om de band van een zwenkwiel te verwisselen:

1. Om een voorwiel te demonteren, draait u met een inbus sleutel maat 6 de asbout los (zie afb. 32, pos. 1) en trekt u de as uit het wiel.
2. Het defecte wiel is nu vrij toegankelijk en kan vervangen worden.



Afb. 32 Zwenkwiel demonteren

1 asbout

9.4 Reiniging en dagelijks onderhoud

LET OP

Schade aan de elektronica door binnendringend water.

Om storingen te voorkomen, mogen de elektronische componenten, motoren en accu's bij het reinigen van de elektrische rolstoel niet in aanraking komen met water.

LET OP

Beschadiging van componenten van de elektrische rolstoel.

Gebruik voor het reinigen van de elektrische rolstoel geen agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of harde borstels. Reinig de rolstoel in geen geval met een waterstraal of een hogedrukreiniger.

INFORMATIE

Voordat de rolstoel wordt gedesinfecteerd, moeten de zitting- en rugbespanning, het zitkussen, de bedieningseenheid en de armleggers worden gereinigd.

De elektrische rolstoel moet regelmatig – afhankelijk van het gebruik en de mate van vervuiling – worden gereinigd.

De bedieningseenheid, de acculader, de armleggers en de beplating kunnen worden gereinigd met een vochtige doek en een milde reinigungsoplossing.

De zittingbespanning, de rugbespanning en het zitkussen kunnen worden onderhouden met een droge borstel.

De wielen en het frame kunnen worden gereinigd met een vochtige kunststofborstel.

10 Technische gegevens

Maten en gewichten	
Zitbreedte	38 – 42 cm
Zitdiepte	38 – 46 cm
Zithoogte	43 / 48 cm
Armleggerhoogte	24 – 36 cm
Armleggerlengte	26 cm
Onderbeenlengte	standaardstoel: 25 – 45 cm contourstoel: 28 – 53 cm
Rughoogte	45 of 55 cm
Rughoek	-9/1/11/21° of 0/10/20/30°
Totale breedte	57 cm
Totale hoogte	103 cm
Totale lengte	100 cm
Draaicirkel	154 cm

Bandmaat	
Zwenkwiel	8"
Aandrijfwiel	12.1/2x2.1/4"
Bandenspanning	zie buitenkant band
Leeggewicht	66 kg (afhankelijk van de opties)
Max. belasting	100 kg (lichaamsgewicht)
Elektrische installatie	
Bedrijfsspanning	24 V
Accu's (gelaccu's):	2 x 12 V, 32 Ah (20h)
Besturing	
Model	VR2 met controller en bedieningseenheid
Bedrijfsspanning	24 V DC
Max. uitgangsstroom per motor	60 A
Zekering	60 A
Rijgegevens	
Snelheid	6 km/u
Max. hellingspercentage	12%

Max. hindernishoogte	4 cm
Af te leggen afstand	ca. 15 km
Gebruikstemperatuur	-25 °C tot +50 °C
Transport- en opslagtemperatuur	-40 °C tot +65 °C
Acculader	
Model	G25-324-6; automatische acculader met computergestuurde karakteristiek
Netaansluiting	230 V ±15%
Netfrequentie	50/60 Hz ±4%
Veiligheidsklasse	1 (aardleiding)
Laadaansluiting	24 V DC
Nominale laadstroom	9 A
Restrimpel	< 1%
Laadkarakteristiek	IU 0U, karakteristiek analoog DIN 41773
Zekering primair	G-smeltzekering T 2,5 A, niet van buiten af toegankelijk

Zekering secundair	elektronische omkeerbare ompoolbeveiliging, kortsluit- vast, nullastvast, beschermd tegen oververhitting
Beveiliging	IP 20
Omgevingstemperatuur	-10 °C tot +40 °C
Aanduiding	3 leds
Gewicht	1,25 kg
Afmetingen (b x h x d)	140 x 85 x 170 mm
Bescherming tegen corrosie	
Corrosiebescherming	poedergecoat frame

Technische wijzigingen voorbehouden.

Tab. 8 Technische gegevens

11 Als de rolstoel niet langer wordt gebruikt

INFORMATIE

Als u de elektrische rolstoel niet meer gebruikt, moeten alle componenten en materialen van de stoel volgens de geldende milieuvorschriften zo nodig gescheiden worden opgeruimd of moet ervoor worden gezorgd dat ze worden gerecycled.

Wanneer de elektrische rolstoel niet meer wordt gebruikt, moet deze volgens de in het land van gebruik geldende milieubepalingen worden opgeruimd.

Defecte accu's (in het accupack) kunt u bij aankoop van nieuwe accu's bij de dealer altijd weer inleveren.

12 Aanwijzingen voor hergebruik

De elektrische rolstoel is geschikt voor hergebruik.

Producten die worden hergebruikt, worden – evenals gebruikte machines of voertuigen – blootgesteld aan een bijzondere belasting. De kenmerken en prestaties mogen niet zodanig wijzigen, dat de veiligheid van de patiënt of van eventuele derden tijdens de levensduur in gevaar worden gebracht.

Op grond van in de praktijk gedane waarnemingen en van de stand van de techniek heeft de fabrikant het gebruik van de elektrische rolstoel gecalculeerd op vijf jaar. Daarbij wordt ervan uitgegaan dat de rolstoel wordt gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is, en dat de service- en onderhoudsvorschriften in acht worden genomen. De tijd dat het product opgeslagen is bij de leverancier of de persoon of instantie die de kosten draagt, is daarbij niet in aanmerking genomen. Hierbij wordt nadrukkelijk aangemerkt, dat het product wanneer dit volgens de voorschriften wordt behandeld en onderhouden, veel langer dan de hiervoor vermelde periode betrouwbaar blijft.

Voordat het betreffende product wordt hergebruikt, moet het grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd.

Daarna moet het product door een geautoriseerde vakman worden gecontroleerd op staat van onderhoud, slijtage en beschadigingen.

Alle versleten en beschadigde onderdelen en alle componenten die voor de nieuwe gebruiker niet passen of niet geschikt zijn, moeten worden vervangen.

Een serviceplan voor ieder model, gedetailleerde informatie en het benodigde gereedschap zijn te vinden in de servicehandleiding.

13 Aansprakelijkheid

De fabrikant is uitsluitend aansprakelijk, indien het product wordt gebruikt onder de voorgeschreven voorwaarden en voor het doel waarvoor het bestemd is. De fabrikant adviseert volgens de daarvoor geldende regels met het product om te gaan en het op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven manier te onderhouden.

Voor schade die wordt veroorzaakt door onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, is de fabrikant niet aansprakelijk. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde dealers of door de fabrikant zelf.

14 CE-conformiteit

Het product voldoet aan de eisen van richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. Op grond van de classificatiecriteria voor medische hulpmiddelen volgens bijlage IX van de richtlijn is het product ingedeeld in klasse I. De verklaring van overeenstemming is daarom door Otto Bock geheel onder eigen verantwoording opgesteld volgens bijlage VII van de richtlijn.

Betjeningsvejledning

Indholdsfortegnelse

1	Generelle informationer	72	4	Levering og indretning til brug	87
1.1	Forord.....	72	4.1	Levering.....	87
1.2	Anvendelsesformål.....	72	4.2	Igangsætning.....	88
1.3	Anvendelsesområde.....	73	5	Transport og opbevaring	89
1.4	Service.....	73	5.1	Transport i handicapkøretøjer.....	89
2	Sikkerhed	74	5.2	Demontering af elkørestolen.....	90
2.1	Symbolernes betydning.....	74	5.3	Opbevaring.....	93
2.2	Standarder og direktiver.....	74	6	Betjening	93
2.3	Generelle sikkerhedsanvisninger.....	75	6.1	Indstillingsmuligheder.....	93
2.4	Sikkerhedskrav til transport, opbevaring og montering.....	75	6.1.1	Ryglæn.....	94
2.5	Sikkerhedskrav til drift.....	77	6.1.2	Sædevinkel.....	94
2.6	Sikkerhedskrav til pleje, vedligeholdelse og bortskaffelse.....	81	6.1.3	Sidestykke med armlæn.....	95
2.7	Krav til brugeren.....	82	6.1.4	Kontrolpult.....	95
2.8	Sikkerhedsfunktioner.....	83	6.1.5	Fodstøtte.....	97
2.9	Advarsels- og typeskilte.....	84	6.2	Ind- og udstigning.....	98
3	Produktbeskrivelse	87	6.2.1	Fra siden.....	98
			6.2.2	Forfra.....	98
			6.3	Styring.....	99
			6.3.1	Kontrolpult.....	99
			6.3.2	Tænd og sluk.....	101

6.3.3	Kørefunktion	101	9.3	Udskiftning af dæk/slange	122
6.3.4	LED-indikator for "Batterikapacitet"	103	9.4	Rengøring og pleje	123
6.3.5	Startspærre.....	104	10	Tekniske data	124
6.4	Løsning og låsning af bremsen	105	11	Bortskaffelse	126
6.5	Batterier	106	12	Anvisninger om genbrug	127
6.5.1	Opladning	108	13	Ansvar	127
6.5.2	Ladeapparat	109	14	CE-overensstemmelse	128
7	Tilbehør	111			
7.1	Mekanisk indstilling af rygvinkel	112			
7.1.1	Specielle detaljer om transportforberedelse	112			
7.2	Mekanisk svingbare fodstøtter	113			
7.3	Svingbar kontrolpulholder	114			
7.4	Hoftesele.....	114			
7.5	Yderligere ekstratilbehør.....	115			
8	Fejl/fejlfhjælpning	115			
8.1	Advarsel.....	116			
8.2	Fejl.....	116			
9	Vedligeholdelse og pleje	119			
9.1	Vedligeholdelsesintervaller.....	119			
9.2	Udskiftning af sikring	122			

Illustrationsfortegnelse

III. 1	Skilte på A200	84	III. 20	Kontrolpult.....	100
III. 2	Hovedkomponenter	88	III. 21	Bremselås.....	106
III. 3	Vippesikring/stik med batterikabel	88	III. 22	Batteripakke.....	107
III. 4	Transportøjer bagved, transportøjer foran.....	89	III. 23	Fjernelse af batteripakke	107
III. 5	Nedklappet ryglæn	90	III. 24	Batteripakkens underside	108
III. 6	Løsning af sædelås	90	III. 25	Mekanisk indstilling af rygvinkel	112
III. 7	Vippesikring trykket ned.....	91	III. 26	Tværbolt fastlåst i holder	113
III. 8	Løftning af rammen	91	III. 27	Mekanisk svingbare fodstøtter	113
III. 9	Løsning af hurtigspænder	92	III. 28	Svingbar kontrolpultholder.....	114
III. 10	Sikring af batteripakke	92	III. 29	Påspænding af hofteselege	115
III. 11	A200 demonteret.....	92	III. 30	Batteripakke med sikring.....	122
III. 12	Ryglænets frigørelsesstrop	94	III. 31	Afmontering af drivhjul	123
III. 13	Fjernelse af sidestykke	95	III. 32	Afmontering af forhjul	123
III. 14	Fjernelse ved svingbar kontrolpultholder	96			
III. 15	Tilpasning af kontrolpult.....	96			
III. 16	Fastlåsning af fodstøtte	97			
III. 17	Indstilling af underbenslængde	98			
III. 18	Fodstøtter klappet op	99			
III. 19	Fodstøtter drejet til siden	99			

1 Generelle informationer

1.1 Forord

Den foreliggende betjeningsvejledning giver brugeren og de ledsagende personer den nødvendige viden om opbygning, funktion, betjening og vedligeholdelse af elkørestolen A200 fra Otto Bock Mobility Solutions GmbH. Den indeholder de nødvendige informationer om farefri brug af elkørestolen og giver oplysninger om mulige årsager for eventuelle fejl og afhjælpning af disse.

Kundskab til denne betjeningsvejledning er tvingende nødvendig til sikker brug af elkørestolen. Betjeningsvejledningen, især kapitlet "Sikkerhed", skal brugeren og de ledsagende personer derfor læse grundigt igennem før brug af elkørestolen. Dermed sikres den fuldstændige udnyttelse af elkørestolens kapacitet.

1.2 Anvendelsesformål

Elkørestolen A200 er kun beregnet til individuel brug og inden- og udendørs selvtransport af personer, som ikke kan gå eller som er gangbesværet. Elkørestolen må kun kombineres med det ekstraudstyr, som er angivet i denne betjeningsvejledning. Otto Bock påtager sig intet ansvar for kom-

binationer med medicinsk udstyr og/eller tilbehørsdele fra andre producenter uden for det modulære system. Alternativt kan elkørestolen også styres af ledsagende personer ved hjælp af en ledsagerstyring.

Hver brug ud over dette gælder som ikke tiltænkt anvendelse. For alle person- og materielle skader, som opstår på grund af ikke tiltænkt anvendelse, er brugeren alene ansvarlig; producenten påtager sig intet ansvar for disse skader..

Elkørestolen må kun anvendes af instruerede personer. Instruering i brug af elkørestolen er en forudsætning for at beskytte personer mod farer og for en sikker og fejlfri betjening af elkørestolen.

Elkørestolens driftssikkerhed er kun garanteret ved tiltænkt anvendelse i henhold til anvisningerne i denne betjeningsvejledning. I sidste ende er brugeren ansvarlig for en skadefri drift.

1.3 Anvendelsesområde

Elkørestolen A200 kan bruges af personer som ikke er i stand til at gå eller som er handicappede på grund af:

- lammelser
- tab af lem (benamputation)
- ledmisdannelse/-deformationer
- ledkontrakturer/-skader
- andre sygdomme

Elkørestolen A200 er især udviklet til brugere, som er i stand til selv at kunne bevæge sig i en elkørestol.

Ved den individuelle behandling skal man desuden tage højde for:

- legemshøjde og kropsvægt (max. nyttelast 100 kg)
- fysisk og psykisk konstitution
- den handicappedes alder
- boligforhold
- miljø

1.4 Service

INFORMATION

Service og reparationer på elkørestolen må principielt kun udføres af autoriserede forhandleres personale, som Otto Bock har autoriseret og oplært. Henvend dig i tilfælde af problemer til den autoriserede forhandler, som har tilpasset elkørestolen.

I tilfælde af spørgsmål eller hvis et problem ikke kan løses til trods for betjeningsvejledningens hjælp, kontakt venligst kundeservice hos Otto Bock (se omslagets inderside eller bagside for adressen).

Med hensyn til kundernes tilfredshed, ligger det Otto Bock meget på sinde at understøtte kunderne i enhver henseende, så kunderne er tilfredse med produktet over et langt tidsrum.

2 Sikkerhed

2.1 Symbolernes betydning

⚠ ADVARSEL

Advarsler om risiko for alvorlig ulykke eller personskade.

⚠ FORSIGTIG

Advarsler om risiko for ulykke eller personskade.

BEMÆRK

Advarsler om mulige tekniske skader.

INFORMATION

Informationer om betjening. Informationer til servicepersonalet.

2.2 Standarder og direktiver

Alle oplysninger om sikkerheden i denne betjeningsvejledning henfører til for tiden gyldige nationale love og direktiver fra den Europæiske Union. I andre lande skal de passende love og landets forskrifter overholdes.

Foruden sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal de generelt gyldige forskrifter fra Arbejdstilsynet (BGV i Tyskland), forskrifterne til forebyggelse af ulykkestilfælde (UVV i Tyskland) og lovene om miljøbeskyttelse overholdes. Alle oplysninger i denne betjeningsvejledning skal til ethvert tidspunkt overholdes uden indskrænkninger.

Elkørestolen A200 er konstrueret i henhold til teknikkens aktuelt gældende regler og er driftssikker. Sikkerheden af elkørestolen A200 bekræftes gennem CE-mærket og overensstemmelseserklæringen.

2.3 Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Risiko for kvælning. Sørg for, at emballagematerialet ikke gøres tilgængeligt for børn.

FORSIGTIG

Risiko for ulykker og tilskadekomst, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke iagttages eller overholdes.

Alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning og alle samtidigt gældende dokumenter skal læses og overholdes. Vejledningen skal altid være tilgængelig for brugeren.

FORSIGTIG

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af ukorrekt brug. Elkørestolen A200 må kun bruges til det tiltænkte formål. Og den må kun anvendes af instruerede personer.

FORSIGTIG

Risiko for forbrændinger ved omgang med åben ild. Elkørestolens rygpude og sædepude er svært antændelige, men kan dog brænde. Ved håndtering med ild, især tændte cigaretter, skal man derfor være særdeles forsigtig.

INFORMATION

Anvend kun originalt ekstratilbehør fra producenten. De ekstra komponenter må kun monteres som beskrevet her. Tilsidesættelse udelukker enhver form for garantikrav.

2.4 Sikkerhedskrav til transport, opbevaring og montering

Transport og opbevaring

ADVARSEL

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af ukorrekt anvendelse som transportsæde i handicapkøretøjer (BTW). Elkørestolen kan ved anvendelse af de sikringselementer (f.eks. hoftesele), som Otto Bock tilbyder, og anvendelse af egnede sikringssystemer bruges begrænset i handicapkøretøjer (BTW). Der må altid kun transporteres én person med A200. Anvend under kørsel i et handicapkøretøj (BTW) de i køretøjet installerede sæder og de tilhørende sikringssystemer for at opnå optimal beskyttelse af passagererne i tilfælde af en ulykke.

Nærmere oplysninger om brugen af A200 som transportsæde i et handicapkøretøj får du i vores brochure „Brug af din kørestol/sædeskålstel eller buggy som sæde ved transport i handicapkøretøjer“, bestillingsnummer 646D158. A200 må principielt kun anvendes uden sædetilt i handicapkøretøjet.

⚠ ADVARSEL

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af ukorrekt transport i fly. I fly skal elkørestolen transporteres i henhold til IATA's bestemmelser (International Air Transport Association). Hertil skal batterierne fjernes og batteritilslutningerne isoleres for at hindre kortslutning, inden den afleveres som bagage. Nærmere oplysninger finder du under www.iata.org. Otto Bock anbefaler at kontakte flyselskabet direkte før hver rejse for at få information om særlige transportbestemmelser.

⚠ ADVARSEL

Skader på grund af u hensigtsmæssig transport. Anvend til transport kun tilstrækkeligt dimensioneret løftegrej. Elkørestolen skal sikres iht. forskrifterne for det anvendte transporthjælpemiddel. Fastgør spænderemmen kun på de tilsvarende fastgørelsesøjer. Sluk for elkørestolens styring ved transport på løfteplatforme eller i elevatorer. Fastlås bremsen. Vær opmærksom på, at elkørestolen står midt på liftens løfteflade. Der må ikke befinde sig dele i fareområdet, f.eks. vippesikringer eller andre af elkørestolens komponenter.

BEMÆRK

Beskadigelse af batteriet på grund af dybdeafledning. Ved længere stilstand eller ved forsendelse af elkørestolen skal sikringen tages ud.

INFORMATION

Elkørestolens dæk indeholder kemiske stoffer, som kan reagere med andre kemiske stoffer (som f.eks. rengøringsmidler, syrer). Sørg derfor for et egnet underlag ved længere stilstand.

Montering

FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af løse skrueforbindelser.

Efter løsning af skrueforbindelser med gevindsikring skal de udskiftes med nye eller eventuelt sikres med gevindpasta af medium styrke (f.eks. EuroLock A24.20).

Efter alle indstillinger eller justeringer på elkørestolen skal fastgørelsesskruerne og -møtrikkerne igen strammes ordentligt. Overhold herved eventuelt fastlagte tilspændingsværdier.

FORSIGTIG

Risiko for at vælte på grund af forkert monteret vippesikring. For at garantere sikker køredrift, skal vippesikringen være rigtigt monteret og være i en korrekt tilstand.

INFORMATION

Før brug af elkørestolen skal alle nødvendige mekaniske tilpasninger og software-indstillinger (f.eks. programmering af styringen) til brugerens individuelle behov og evner gennemføres. Indstillingerne må kun foretages af personale, som Otto Bock har autoriseret og oplært.

2.5 Sikkerhedskrav til drift

ADVARSEL

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af fejlbehæftede sikkerhedsfunktioner.

Brugeren er før hver anvendelse forpligtet til at kontrollere, om elkørestolen og sikkerhedsfunktionerne er i en sikker og upåklagelig tilstand. Elkørestolen må kun anvendes, når alle sikkerhedsfunktioner er funktionsdygtige, f.eks. de automatiske bremses. Ikke fungerende bremses kan medføre alvorlige ulykker med dødelige kvæstelser.

ADVARSEL

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkerte konfigurationsindstillinger.

Ændring af parameterindstillingerne ved konfigurationen medfører en ændring af køreegenskaberne. Især ændringer af hastigheds-, accelerations-, bremse- eller joystickindstillinger kan resultere i uforudset og derfor ukontrollerbar køreadfærd med ulykke til følge. Afprøv altid elkørestolens køreadfærd efter afslutning af konfigurationen/programmeringen.

Programmeringen må kun gennemføres af oplært fagligt personale. Otto Bock eller producenten af styringen påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at programmeringen ikke er tilpasset fagligt korrekt/passende til kørestolsbrugerens evner.

⚠ ADVARSEL

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af manglende bremsevirkning ved løsnet bremse. Tag højde for den manglende bremsefunktion, når bremsen er løsnet. Dette gælder især ved transport af elkørestolen på en strækning med hældning.

⚠ ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst på grund af væltning under kørsel. Elkørestolen A200 er godkendt til kørsel på stigninger og strækninger med fald til max. 12 %. Der må ikke køres på stigninger eller strækninger med fald med en højere procentsats. Elkørestolen A200's kritiske hindringsforcering er 4 cm. Højdeforskelle, der er større end 4 cm, må ikke forceres. Der må ikke køres på trapper.

⚠ ADVARSEL

Risiko for ulykker på grund af væltning under kørsel. Reducer hastigheden ved kørsel ned ad bakke (f.eks. indstilles køretrin 1). Ved kørsel på stigninger og strækninger med fald må man ikke forcere hindringer. Undgå ind- og udstigning på stigninger og strækninger med fald. Det er kun tilladt at køre på stigninger og over hindringer med lodret ryg. Der må kun køres over hindringer som f.eks. trin eller kantsten med reduceret hastighed (max. 3 km/t). Herved skal man altid køre i en ret vinkel til hindringerne og passere dem ud i ét.

⚠ ADVARSEL

Risiko for at vælte ved kørsel på uegnede flader. Det er ikke tilladt at køre på meget glatte flader (f.eks. islagte overflader) eller meget grovkornede overflader (f.eks. grus eller løse sten).

⚠ ADVARSEL

Risiko for at vælte ved brug af løfteplatforme. Sluk for elkørestolens styring ved transport på løfteplatforme, i elevatorer, busser eller tog. Lås bremsen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for at vælte på grund af tyngdepunktsforskydning. Test tyngdepunktsforskydningens effekt på elkørestolens reaktion på fald, stigninger, sidehældninger eller ved forcering af hindringer med sikker hjælp af en hjælpeperson før den første brug.

⚠ ADVARSEL

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkert løftning. Ledsagere må ved løftning af kørestolen kun holde fast i de fast monterede komponenter, under ingen omstændigheder i fodstøtter eller armlæn.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker ved kørsel uden erfaring. Kørsel uden erfaring kan medføre styrt og andre farlige situationer. Træn håndteringen af kørestolen på et plant og overskueligt terræn før den første brug.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af ukontrolleret køreadfærd. Ved drift af elkørestolen kan der forekomme ukontrollerede bevægelser på grund af forstyrrelser. Kontakt i dette tilfælde omgående en autoriseret forhandler. Hold omgående op med at bruge elkørestolen, når der registreres fejl, defekter eller andre farer, der kan medføre personskader.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkert ind- og udstigning. Sluk for kørestolens styring under ind- og udstigning. Fod- og armstøtter kan ikke belastes med fuld vægt og må ikke derfor ikke bruges til ind- og udstigning.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af bortrulning. En løsnet bremse kan medføre, at kørestolen ruller ukontrolleret bort. Kontroller, når elkørestolen parkeres, at bremsen er aktiveret.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af forkert beklædning. Otto Bock anbefaler brugeren at bære lyst tøj eller tøj med reflekser i mørke.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af dårlige dæk. Kontroller før hver brug dækkene ved hjælp af en visuel kontrol for tilstrækkelig profildybde og korrekt lufttryk.

Undgå unødvendig udendørs henstilling og direkte sollys (UV-lys), da det medfører hurtigere ældning af dækkene. Følgevirkningerne er, at profiloverfladen bliver hård og hjørnestykker brækker ud af dækprofilen. Otto Bock anbefaler at udskifte dækkene hvert 2. år, uafhængigt af om de er slidte.

Ved længere stilstand eller kraftig opvarmning af dækkene (f.eks. i nærheden af radiatorer eller ved kraftigt sollys gennem vinduer) deformeres dækkene varigt. Hold derfor tilstrækkelig afstand til varmekilder, bevæg stolen ind i mellem eller sørg for at kunne klodse den op ved længere opbevaring.

BEMÆRK

Beskadigelse af dæk. For højt lufttryk kan medføre beskadigelse af dækkene. Overhold anvisningerne i kapitel „Tekniske data“. Det her anførte dæktryk må ikke overskrides.

BEMÆRK

Skader på grund af overhedning eller kulde. Elkørestolen A200 er kun funktionsdygtig i et temperaturområde fra -25 °C til +50 °C. Den må ikke anvendes uden for dette temperaturområde.

BEMÆRK

Skader på grund af overbelastning. Den maksimale nytelast for elkørestolen A200 er 100 kg. Denne belastning må ikke overskrides.

BEMÆRK

Forstyrrelser på grund af elektromagnetiske felter. Elkørestolen er afprøvet ifølge EMC-bestemmelserne. Vær opmærksom på følgende specielle detaljer under brug:

Delkørestolens køreegenskaber kan påvirkes gennem elektromagnetiske felter (mobiltelefoner eller andet udstyr, som udsender strålinger). Sluk for alt mobilt udstyr under kørsel.

Elkørestolen kan generere elektromagnetiske felter, som kan føre til forstyrrelser af andre apparater. Sluk derfor styringen, når ingen funktioner anvendes.

INFORMATION

Ved kørsel på offentlige veje og gader skal trafikreglerne følges.

INFORMATION

Hvis kørefunktionen ændres under kørsel, accelererer eller bremser elkørestolen.

INFORMATION

Efter hvert nødstop skal elkørestolens styring tændes igen. Ved kommunikationsproblemer i styringens bussystem aktiverer styringen et nødstop og forhindrer således ukontrollerede funktioner. Hvis kørestolen heller ikke er køreklar efter genindkobling, kan der skiftes til skubbefunktionen ved at løsne bremsen. Derefter skal man i hvert fald konsultere en autoriseret forhandler.

INFORMATION

Hvis styringen ikke afgiver et fejlsignal ved betjening af bremsearmen, foreligger der en fejlfunktion. Indstillingen skal kontrolleres af en autoriseret forhandler.

INFORMATION

Ved rangering må der udelukkende køres med reduceret hastighed.

2.6 Sikkerhedskrav til pleje, vedligeholdelse og bortskaffelse

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkert vedligeholdelse, reparation eller indstilling. Elkørestolen må kun vedligeholdes af personale, som Otto Bock har autoriseret og oplært. Det gælder ligeledes for alle reparationer og indstillinger på bremsen. En forkert indstilling kan forårsage svigt af bremsevirkningen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst på grund af eksplosive gasser. Under opladning af batterierne kan der opstå eksplosive gasser. Træf derfor følgende forsigtighedsforanstaltninger under opladningen:
Sluk styringen.
Sørg for tilstrækkelig ventilation i lukkede rum.

Der må ikke rygges eller tændes ild. Undgå under alle omstændigheder gnistdannelse.

Ventilationsåbningerne i beklædningen må ikke tildækkes.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst på grund af ukontrollerede bevægelser. Ved alle vedligeholdelsesarbejder med åbnet batteridæksel skal sikringen altid tages ud.

BEMÆRK

Uautoriseret batteriskift. Et batteriskift må kun udføres af forhandleren. Ladeapparatets ladekarakteristik, der er blevet indstillet på fabrikken, gælder for det medleverede batteri og må ikke ændres på egen hånd. En forkert indstilling kan ødelægge batteriet permanent.

BEMÆRK

Skader på elektronikken på grund af indtrængen af vand. Elkørestolen må under ingen omstændigheder rengøres med vandstråle eller højtryksrensere. Undgå absolut, at elektronik, motor og batterier kommer i direkte kontakt med vand.

INFORMATION

Elkørestolen skal mindst én gang om året kontrolleres af en autoriseret specialist med hensyn til funktionsdygtighed og køresikkerhed.

INFORMATION

Defekte batterier skal bortskaffes miljørigtigt ifølge de nationale love.

2.7 Krav til brugeren

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af ukorrekt betjening. Elkørestolen må kun bruges af en sagkyndig bruger. Bruger og evt. ledsager skal hertil instrueres i håndteringen af elkørestolen af personer, som Otto Bock har autoriseret og oplært.

Brugeren skal have læst og forstået hele betjeningsvejledningen.

Ved overtræthed, indflydelse af alkohol og lægemidler må den ikke bruges.

Brugeren må ikke have mentale forstyrrelser, som tempo-ært eller permanent indskrænker opmærksomheden og dømmekraften.

2.8 Sikkerhedsfunktioner

INFORMATION

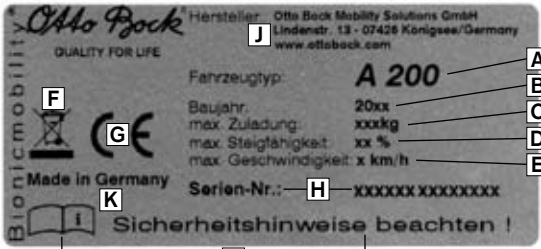
I faretilfælde kan elkørestolen til enhver tid afbrydes via tænd- og sluk-tasten. Når tasten trykkes, bremses elkørestolen straks, og de elektriske funktioner standses.

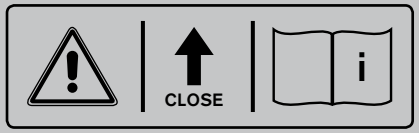
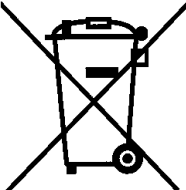
Hvis der opstår fejlfunktioner, f.eks. defekt energitilførsel til bremsen, registreres disse af softwaren, og der udløses en nødbremning eller elkørestolens hastighed reduceres. Samtidigt høres et advarselssignal.

2.9 Advarsels- og typeskilte



III. 1 Skilte på A200

Etiket	Betydning
 <p> A Hersteller: Otto Bock Mobility Solutions GmbH Lindenstr. 13 - 07428 Königsee/Germany www.ottobock.com </p> <p> B Fahrzeugtyp: A 200 </p> <p> C Baujahr: 20xx D max. Zuladung: xxxkg E max. Steigfähigkeit: xx % max. Geschwindigkeit: x km/h </p> <p> F Made in Germany G Serien-Nr.: H XXXXXX XXXXXXXX </p> <p> I Sicherheits-hinweise beachten ! </p>	<p>A Typebetegnelse</p> <p>B Fremstillingsår</p> <p>C Max. last (se kapitel „Tekniske data“)</p> <p>D Max. stigeevne (se kapitel „Tekniske data“)</p> <p>E Max. hastighed (se kapitel „Tekniske data“)</p> <p>F Symbol for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Elkørestolens komponenter og batterierne må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.</p> <p>G CE-mærke – produktsikkerhed i overensstemmelse med EU-direktiverne</p> <p>H Serienummer</p> <p>I Læs betjeningsvejledningen før brug. Overhold sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen.</p> <p>J Producentinformation/adresse</p> <p>K Producentland</p>

Etiket	Betydning
	Luk låsestangen før brug. Følg anvisningerne i betjeningsvejledningen.
	Elkørestolens komponenter og batterierne må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Tab. 1 Skiltning på A200

3 Produktbeskrivelse

Elkørestolen A200 kan anvendes inden- og udendørs. Den har en kompakt konstruktion og er manøvreedygtig inden- og udendørs. Det ydedygtige drivsystem, som forsynes af to 12 V-batterier, og drivhjulene med affjedring gør en god forcering af hindringer mulig (kategori B af EN 12184) og sørger for sikre køreegenskaber.

Elkørestolen styres ved hjælp af en VR2-kørestolsstyring. Dette system består af en kontrolpult til indtastning af kørekommandoer og til visning af den aktuelle status samt en kontroller, som aktiverer drivmotorerne på basis af de indtastede data. Dataoverførslen sker via et bussystem.

Programmerbarheden i VR2 gør det muligt at tilpasse styringen til brugerens personlige behov, f.eks. tilpasning af hastigheds-, accelerations- og forsinkelsesværdier

Elkørestolen A200 udmærker sig gennem følgende egenskaber:

- kompakt konstruktion.
- nem at demontere for transport
- servicevenlig på grund af modulært koncept
- nem adgang til alle komponenter.

4 Levering og indretning til brug

4.1 Levering

INFORMATION

Det ekstraudstyr, som hører med til leveringen, er afhængigt af elkørestolens købte produktsammensætning.

Leveringen omfatter:

- tilpasset elkørestol med hovedkomponenter (se ill. 2)
- ladeapparat
- betjeningsvejledning
- ekstraudstyr (se kap. 7)

Den autoriserede forhandler leverer elkørestolen klar til kørsel. Alle indstillinger er blevet foretaget i henhold til oplysningerne på bestillingsblanketten eller udføres af specialisten direkte på stedet. Elkørestolen er indstillet til de respektive personlige behov.

De enkelte komponenters funktioner kan kontrolleres ifølge anvisningerne i kapitel 6. Kapitel 8 indeholder en beskrivelse af evt. forekommende fejl.

I værktøjssættet, der kan købes som ekstratilbehør, er der et sæt unbrakonøgler i størrelserne 3, 4, 5 og 6 mm samt en gaffelnøgle i størrelsen 13.



III. 2 Hovedkomponenter

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1 Ryglæn | 5 Fodstøtte |
| 2 Armlæn (sidestykke) | 6 Joystick |
| 3 Joystick og styring | 7 Vippesikring (ill. 3) |
| 4 Sædepude | 8 Stik med batterikabel (ill. 3) |



III. 3 Vippesikring/stik med batterikabel

4.2 Igangsætning

⚠ ADVARSEL

Risiko for kvælning. Sørg for, at emballagematerialet ikke gøres tilgængeligt for børn.

Før igangsætning skal alle komponenter kontrolleres med hensyn til fuldstændighed (se ill. 2) og funktion. Sæt i givet fald batterierne i og oplad dem (se kap. 6.5/6.5.1).

Kontroller, om batterikablet sidder ordentligt fast i stikket (ill. 3, pos. 8) eller skub kablet om nødvendigt ind i stikket.

5 Transport og opbevaring

5.1 Transport i handicapkøretøjer

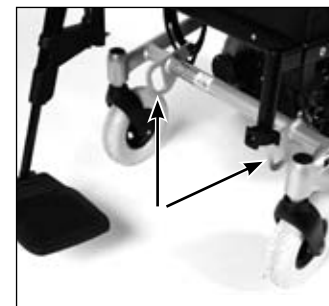
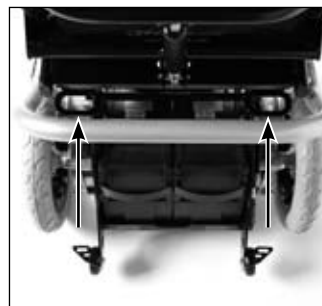
⚠ ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst på grund af u hensigtsmæssig transport. De installerede sæder med tilhørende sikrings-systemer i køretøjet byder på en optimal beskyttelse af passagererne i ulykkestilfælde. Elkørestolen A200 bær kun i undtagelsestilfælde og kun under anvendelse af de fra Otto Bock tilbudte sikkerhedselementer og sikrings-systemer bruges som sæde ved transport i handicapkøretøjer (BTW). Nærmere oplysninger herom får du i vores brochure „Brug af din kørestol/sædeskålunderstel eller buggy som sæde ved transport i handicapkøretøjer“, bestillings-nummer 646D158.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst på grund af utilstrækkelig fast-låsning. Elkørestolen skal sikres tilstrækkeligt med spæn-deremme under transporten i et andet køretøj.

Der er 4 fastgørelsesøjer på elkørestolens ramme til fastgørelse af spænderemmen.



III. 4 Transportøjer bagved, transportøjer foran

Sluk elkørestolens styring inden transport og lås bremsen (se kap. 6.4).

5.2 Demontering af elkørestolen

BEMÆRK

Beskadigelse af kablerne. Sørg ved demonteringen/samlingen absolut for, at ingen kabler klemmes inde.

Til transport kan elkørestolens pakkemål reduceres ved hjælp af få simple greb. Læg de afmonterede dele forsigtigt væk.

Følgende trin skal overholdes hvad rækkefølgen angår:

1. Fjern kontrolpulten fra armlænet (se kap. 6.1.4).
2. Fjern sidestykkerne (se kap. 6.1.3).
3. Fjern fodstøtterne (se kap. 6.1.5).
4. Træk i ryglænets frigørelsesstrop og klap ryglænet fremad (ill. 5).

INFORMATION

Se kap. 7.1.1 mht. fremgangsmåden ved anvendelse af optionen „Mekanisk indstilling af rygvinkel“.

5. Løsn sædelåsen ved at trække i frigørelsesstroppen og samtidigt at klappe låsestangen bagud (ill. 6). Nu er batteripakkerne frit tilgængelige.



III. 5 Nedklappet ryglæn



III. 6 Løsning af sædelås

6. Fjern batteripakkerne (ill. 23).
7. Adskillelse af rammen fra drevholderen: Pres trinnene over vippesikringens ruller ned, indtil disse berører gulvet (ill. 7).
8. Ved at løfte rammen en anelse og trække den bagud kan den nu adskilles fra drevholderen (ill. 8).



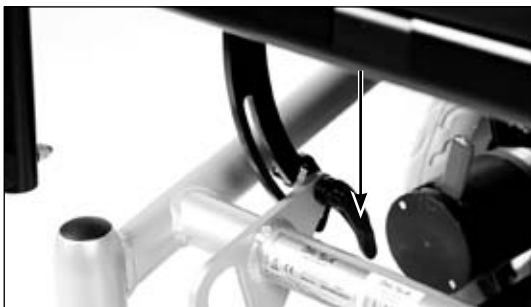
III. 7 Vippesikring trykket ned



III. 8 Løftning af rammen

9. Indklapning af siddefluden mod rammen: Hertil løsnes de 2 hurtigspænder på de forreste sædelasker. Nu kan siddefluden klappes ned ved at løfte laskerne en anelse og trykke dem bagud (ill. 9).

Til pladsbesparelse kan batteripakkerne igen placeres i drevholderen. Kontroller, at de røde pile på batteripakkerne peger i kørselsretning. Låsehåndtaget skal igen fastlåses til sikring af batteripakkerne mod at falde ud (ill. 10).



III. 9 Løsning af hurtigspænder



III. 10 Sikring af batteripakke

Kontrolpulten kan opbevares på batteripakkerne eller i den dertil beregnede holder. Sørg for, at kontrolpulten ikke tændes og at ingen kabler kommer i klemme.

Nu er elkørestolen færdig demonteret (ill. 11) og transporteres i en bil.

BEMÆRK

Beskadigelse på grund af utilstrækkelig fastlåsning. Elkørestolens afmonterede dele skal sikres tilstrækkeligt mod at rutsje under transport.

Ved genmontering af elkørestolen A200 skal de ovenfor anførte trin udføres i omvendt rækkefølge.



III. 11 A200 demonteret

5.3 Opbevaring

Elkørestolen skal opbevares på et tørt sted.

Ved transport og opbevaring skal omgivende temperaturer fra -10 °C til +40 °C overholdes.

INFORMATION

Dækkene indeholder kemiske stoffer, som kan reagere med andre kemiske stoffer (som f.eks. rengøringsmidler, syrer).

INFORMATION

Hvis elkørestolen ikke bevæges i et par dage, kan der evt. opstå permanente farveændringer på gulvets kontaktsteder. Sørg derfor for et egnet underlag ved længere stilstand.

INFORMATION

Sorte dæk efterlader evt. sorte slidte steder på gulvets kontaktflader. Ved hovedsagelig indendørsbrug anbefaler vi derfor grå dæk.

INFORMATION

Unødvendig udendørs henstilling skal undgås. Uafhængigt af slitagen bør dækkene udskiftes i et interval på 2 år.

INFORMATION

Ved længere stilstand eller ved forsendelse af elkørestolen skal sikringen tages ud..

6 Betjening

6.1 Indstillingsmuligheder

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af løse skrueforbindelser.

Efter løsning af skrueforbindelser med gevindsikring skal de udskiftes med nye eller eventuelt sikres med gevindpasta af medium styrke (f.eks. EuroLock A24.20).

Efter alle indstillinger eller justeringer på elkørestolen skal fastgørelsesskruerne og -møtrikkerne igen strammes ordentligt. Overhold herved eventuelt fastlagte tilspændingsværdier.

Man kan foretage forskellige indstillinger på elkørestolen.

Sædehøjde og sædeposition er indstillet i henhold til kundens bestilling og må kun ændres af den autoriserede forhandler.

Brugeren kan tilpasse:

- rygvinkel
- sædevinkel
- armlænsøjde
- armlænsposition
- underbenslængde

Fodstøtterne og sidestykkerne kan afmonteres efter behov.

6.1.1 Ryglæn

Ved at trække i frigørelsesstroppen (på ryglænets nedre ende, ill. 12) kan ryglænets hældning indstilles i 4 forskellige positioner.

Når ryglænet er i den ønskede vinkel, går låseanordningerne i indgreb i den næste lås efter slip af låsestroppen.



Ill. 12 Ryglænets frigørelsesstrop

6.1.2 Sædevinkel

⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst på grund af ukorrekt indstillingsarbejde. Brugeren må ikke sidde på sædet under sædevinkeljusteringen. Efter hver justering af sædevinklen skal hurtigspænderne strammes ordentligt.

Elkørestolen A200 har en 3-trins sædevinkeljustering (0°, 3° og 6°). Indstillingen foretages med de 2 hurtigspænderne, der er anbragt foran under sædet.

De to hurtigspændere løsnes for at indstille sædevinklen (se ill. 9). Ved at løfte sædet lidt og samtidigt trykke laskerne bagud, indstilles den ønskede sædevinkel. Sørg for, at laskerne går forsvarligt i indgreb i den pågældende stopposition.

6.1.3 Sidestykke med armlæn

Efter løsning af vingeskruerne kan sidestykkerne tages opad ud (ill. 13). Vingeskruerne er placeret på armlænsholderens nederste ende (ill. 13, pos. A).

På siden uden kontrolpult kan sidestykket fjernes direkte. På kontrolpultens side skal pulten fjernes før sidestykket fjernes (se kap. 6.1.4).

Armlænets højde kan ændres ved at løsne gevindstiften på armlænsholderens øvre ende (ill. 13, pos. B). Ved indstillingen skal man sørge for, at gevindstiften igen strammes forsvarligt.



Ill. 13 Fjernelse af sidestykke

6.1.4 Kontrolpult

BEMÆRK

Kabelskader. Forkert kabellægning kan føre til at kablet klemmes og dermed til beskadigelse af kablet. Kablet må ikke lægges for stramt eller for løst. Undgå at bøje eller klemme kablet.

Fjernelse af kontrolpult

Kontrolpulten kan tages af ved at trække den let fremad.

Ved en svingbar kontrolpult se kap. 7.3) trækkes kontrolpulten af kontrolpultholderens kuglehoved (ill. 14).



Ill. 14 Fjernelse ved svingbar kontrolpultholder

Tilpasning af kontrolpult til armlængde

For at tilpasse kontrolpulten til armlængden, skal de 3 skruer på armlænets (størrelse 3) underside løsnes (se ill. 15).

Skinnen med kontrolpulten kan så forskydes fremad eller bagud. Efter denne indstilling skal skruerne strammes igen.

INFORMATION

Hvis kontrolpultens skinne er for lang, kan den overskydende del nemt saves af.



Ill. 15 Tilpasning af kontrolpult

Ombygning af kontrolpult

INFORMATION

Ombygning af kontrolpulten må kun gennemføres af autoriseret fagligt personale.

Kontrolpulten er som standard installeret på højre side. Den kan alt efter brugerens ønske også monteres på elkørestolens anden side.

6.1.5 Fodstøtte

⚠ FORSIGTIG

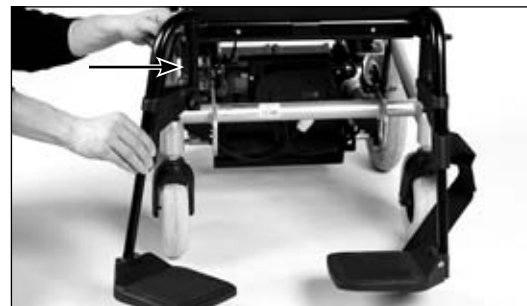
Klemningsfare. Sørg for, at fingrene ikke kommer ind i fareområdet, når fodstøtterne klappes ud eller ind. Fodstøtterne må kun tages helt ud af deres holder, når kørestolen skal transporteres.

Afmontering

1. Fjern lægbåndet.
2. Klap fodstøtten op, løs fodstøttens låseanordning (se ill. 16) og sving den indad eller udad.
3. Træk fodstøtten op og fjern den.

Montering

1. Placer fodstøtten oppefra ind i holderen og sving den fremad, indtil fodstøttens låseanordning går i indgreb.
2. Hæng lægbåndet ind i holderen.



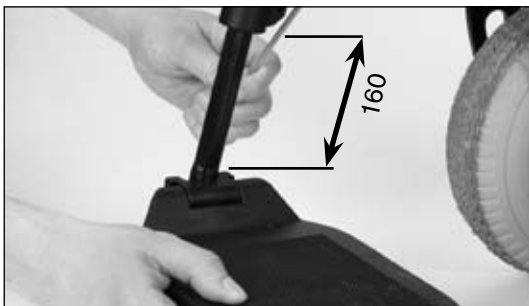
III. 16 Fastlåsning af fodstøtte

Indstilling af underbenslængde (se ill. 17)

1. Løsn skruerne på fodpladebøjlen.
2. Forskyd fodstøtten opad/nedad for at tilpasse den til den pågældende underbenslængde og siddepudens tykkelse.
3. Stram skruerne igen.

INFORMATION

Fodpladebøjlen må ikke trækkes længere ud af holderen end 160 mm.



III. 17 Indstilling af underbenslængde

6.2 Ind- og udstigning

⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst på grund af bortrulning af elkørestolen. Elkørestolens styring skal være slukket, når man stiger ind eller ud af elkørestolen. Herigennem blokeres motorbremsen automatisk.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for brud på grund af overbelastning. Ved ind- og udstigning må brugeren ikke støtte sig med fuld vægt på fodstøtterne eller armlænene.

Elkørestolens modulære opbygning og den nemme afmontering af sidestykkerne og fodstøtterne gør en nem ind-/udstigning fra enten siden eller foran mulig.

Ind-/udstigningen kan hver enkelt bruger foretage på den måde som er bedst egnet til hende/ham.

6.2.1 Fra siden

Til indstigning fra siden skal det højre eller venstre sidestykke afmonteres alt efter indstigningsside. Kør elkørestolen så tæt som muligt til siddefladen. Stig om muligt altid ind på siden over for kontrolpulten.

Hvis kontrolpulten sidder på ind-/udstigningssiden, skal velcrolukningerne til lægning af kontrolpultens kabel løsnes og kontrolpulten fjernes. Fjern sidestykket som beskrevet i kap. 6.1.3 eller afmonter fodstøtten (se kap. 6.1.5).

Nu kan brugeren glide hen på siddefladen fra siden. Brug af et glidebræt gør proceduren nemmere.

6.2.2 Forfra

Ved at klappe begge fodstøtter op kan man stige ind og ud forfra. Ved at svinge fodstøtterne til siden forstørres ind- og udstigningsområdet (ill. 18/19).

Med assistance fra en hjælpeperson eller en personløfter kan brugeren nemt stige ind eller ud af elkørestolen. Her giver en drejeskive understøttelse.



III. 18 Fodstøtter klappet op



III. 19 Fodstøtter drejet til siden

6.3 Styring

BEMÆRK

Påvirkning af elkørestolens køreegenskaber. Elkørestolens køreegenskaber kan påvirkes gennem elektromagnetiske felter (mobiltelefoner eller andet udstyr, som udsender strålinger). Under kørsel skal alt mobilt udstyr derfor slukkes.

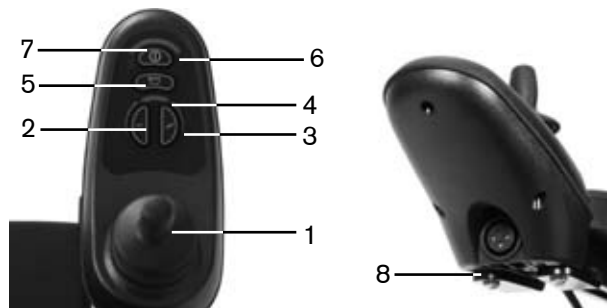
BEMÆRK

Beskadigelse af andre apparater. Elkørestolen kan generere elektromagnetiske felter, som kan føre til forstyrrelser af andre apparater. Hvis der ikke behov for en funktion, skal styringen derfor altid slukkes.

6.3.1 Kontrolpult

Elkørestolen styres via kontrolpulten.

Kontrolpulten er opdelt i et tastatur, et LED-display og et joystick. På undersiden sidder lade-/programmeringsbøsningen. Via kontrolpulten tændes og slukkes elkørestolen, kørekommandoer kan indtastes og bestemte funktioners og komponenters aktuelle status vises.



III. 20 Kontrolpult

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Joystick | 5 Horn |
| 2 Tast for langsom hastighed | 6 Tænd/sluk-tast |
| 3 Tast for hurtig hastighed | 7 Batterikapacitet (LED-indikator) |
| 4 Køretrinsindikator (LED-indikator) | 8 Ladebøsning (underside) |

Tænd/sluk-tast

Tænd/sluk-tasten bruges til at tænde elkørestolen, til aktivring af startspærren og til at slukke elkørestolen.

Hastighedstaster

Gennem et kort tryk på tasterne kan køretrinet forhøjes eller reduceres. Når det maksimale køretrin nås, forandrer det akustiske signal sig.

Joystick

Hermed reguleres hastigheden og kørselsretningen.

Horn

Hornet er aktivt, så længe der trykkes på tasten til hornet.

LED-indikator for "Batterikapacitet"

LED'erne viser batterikapacitet (se kap. 6.3.4)

LED-indikator for "Køretrin"

LED'erne viser det aktuelt valgte køretrin.

6.3.2 Tænd og sluk

ADVARSEL

Livsfare på grund af manglende bremsefunktion. Til brug af elkørestolen skal bremsehåndtaget være låst. De automatiske bremses skal være driftsklare og funktionsdygtige.

FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af forkert lufttryk i dækkene. Før hver brug skal der foretages en visuel kontrol af elkørestolen med hensyn til tilstrækkelig profildybde og lufttryk i dækkene. Et forkert lufttryk i dækkene forkorter deres levetid og har negativ indflydelse på køreegenskaberne.

Med tænd/sluk-tasten (se ill. 20, pos. 6) tændes og slukkes elkørestolens styring. Hvis styringen ikke betjenes over et længere tidsrum, slukkes kørestolen automatisk. Elkørestolen kan også under kørslen slukkes med tænd/sluk-tasten. Den bremses så omgående og standser.

INFORMATION

Ved hver indkobling er styringen på det sidst valgte køretrin.

6.3.3 Kørefunktion

FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst på grund af ukontrolleret kørsel af elkørestolen. Sluk elkørestolens styring, når der ikke er brug for en kørefunktion. Således undgås betjening af joysticket ved en fejltagelse.

FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst på grund af væltning under kørsel. Ved kørsel med elkørestolen skal følgende sikkerhedsforholdsregler overholdes:

- kørsel på stigninger og strækninger med fald til max. 12 %.
- reducere af kørehastigheden ned ad bakke tilsvarende hældningen.
- ingen forcering af hindringer med en højdeforskel > 4 cm.
- der må ikke køres ubremset på trin eller fortovskanter.

Elkørestolen er godkendt til kørsel på stigninger og strækninger med fald til max. 12 %. Der må ikke køres på stigninger og strækninger med fald med en højere procentsats.

For at garantere sikker kørsel ned ad bakke, skal kørehastigheden reduceres i henhold til faldet (f.eks. indstilles køretrin 1).

Elkørestolens kritiske hindringsforcering er 4 cm. Højdeforskelle, der er større end 4 cm, må ikke forceres. Der må ikke køres ubremset over hindringer, f.eks. trin eller fortovskanter.

Hvis der er hindringer i vejen, skal man køre omkring dem med tilstrækkelig afstand. På ujævnt terræn kan køreegenskaberne være ukontrollerede. Derfor skal hastigheden altid tilpasses til terrænets tilstand.

Joysticket (se ill. 20, pos. 1) anvendes til kørsel. Jo længere det styres væk fra midterstillingen, desto hurtigere bevæger elkørestolen sig i den pågældende retning.

Den pågældende maksimalhastighed ved fuldt udslag er afhængig af det valgte køretrin.

Hvis joysticket slippes, aktiveres bremsefunktionen automatisk og kørestolen stopper. I stilstand er de mekaniske bremsere aktive og elkørestolen kan ikke rulle.

Elkørestolen har 5 køretrin. Med hastighedstasterne (se ill. 20, pos. 2/3) kan køretrinnene forhøjes eller reduceres. Det pågældende valgte køretrin vises i LED-indikatoren "Køretrin". Når det højeste/laveste køretrin er nået, forandrer det akustiske signals tonehøjde sig.

Tilpasning af køreegenskaber

ADVARSEL

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkerte konfigurationsindstillinger. Ændring af parameterindstillingerne ved konfigurationen medfører en ændring af køreegenskaberne. Især ændringer af hastigheds-, accelerations-, bremse- eller joystickindstillinger kan resultere i uforudset og derfor ukontrollerbar køreadfærd med ulykke til følge. Afprøv altid elkørestolens køreadfærd efter afslutning af konfigurationen/programmeringen.

Programmeringen må kun gennemføres af oplært fagligt personale. Otto Bock eller producenten af styringen påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at programmeringen ikke er tilpasset fagligt korrekt/passende til kørestolsbrugerens evner.

Kun den autoriserede forhandler kan indstille hastigheds-, accelerations- og forsinkelsesværdier efter brugerens specielle ønsker via en håndprogrammeringsenhed, som forbindes til kontrolpulten.

6.3.4 LED-indikator for "Batterikapacitet"

INFORMATION







Direkte efter indkobling af elkørestolen viser batteriindikatoren den ladetilstand som blev gemt efter sidste brug. Den nøjagtige batteristatus vises efter kort kørsel.

Batteriindikatoren i det øverste LED-felt er inddelt i 10 segmenter og viser den aktuelle batterikapacitet.

100 % opladning svarer til visning af 10 segmenter i batterisymbolet. Når et segment slettes, svarer det til en kapacitetsreducering på ca. 10 %. Ved en rækkevidde på ca. 15 km på en flad strækning, svarer hvert segment ved uændret kørebelastning til en rækkevidde på ca. 1,5 km.

Når det sidste segment blinker, skal batteriet omgående oplades.

Opladningen vises via et LED-løbelys. Kørefunktionen skal være spærret under opladningen.

Visning	Information
	Batteri opladet
	Oplad batteriet, når der er mulighed for det
	Batteri skal omgående oplades
 Løbelys	Batteri oplades
 Blinklys	Batteriunderspænding
 Blinklys	Batterioverspænding

Tab. 2 Batteriindikator på kontrolpult

6.3.5 Startspærre

Elkørestolens styring har en elektronisk startspærre. Denne aktiveres/deaktiveres via kontrolpulten.

Aktivering af startspærre:

1. Tryk tænd/sluk-tasten, når styringen er tændt.
2. Slip tænd/sluk-tasten efter en signaltone (ca. 1 sek.).
3. Styr joysticket fremad, indtil signaltonen høres.
4. Styr joysticket bagud, indtil signaltonen høres.
5. En lang signaltone bekræfter den spærrede kørefunktion; styringen udkobles.

Aktiveringen af startspærren vises gennem et løbelys i LED-indikatoren "Køretrin" efter indkobling af styringen. 2).

Visning	Information
LED-løbelys i køretrinsindikator	Startspærre

Tab. 3 Visning af startspærren på kontrolpulten

Deaktivering af startspærre:

1. Efter indkobling er kapacitetsindikatoren mørk og LED-indikatoren "Køretrin" er i løbelys-modus.
2. Styr joysticket fremad, indtil signaltonen høres.
3. Styr joysticket bagud, indtil signaltonen høres.
4. En lang signaltone bekræfter aktiveringen af kørefunktionen; LED-indikatoren "Batterikapacitet" lyser.

Startspærren er deaktiveret og kørsel er igen mulig.

INFORMATION

Hvis joysticket ikke bevæges korrekt, forbliver spærren aktiv. For at kunne deaktivere startspærren igen, skal styringen slukkes. Elkørestolen kan tændes igen og startspærren deaktiveres.

6.4 Løsning og låsning af bremsen

⚠ ADVARSEL

Livsfare på grund af fejlfunktion af bremsen. En forkert indstillet bremse kan medføre svigt af bremsevirkningen og dermed til alvorlige kvæstelser og endda medføre døden. Reparationer og indstillinger på bremsen må kun udføres af autoriseret servicepersonale.

⚠ ADVARSEL

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af manglende bremsefunktion. Ved løsnet bremse (skubbedrift) er der ingen form for bremsefunktion til stede. Ved transport af elkørestolen på en strækning med hældning skal den pågældende person, som skubber kørestolen, præstere den tilsvarende bremsekraft.

BEMÆRK

Beskadigelse på grund af henstilling uden låst bremse. Løsning af bremsen kan medføre, at kørestolen ruller ukontrolleret bort. Når elkørestolen parkeres, skal man derfor være sikker på, at bremsen er låst.


Hvis styringen svigter eller batterikapaciteten er for lav, kan elkørestolen skubbes. Hertil løsnes bremsen via den mekaniske frigørelsesanordning. Frigørelsesanordninger for bremserne befinder sig til højre og venstre ved motorerne.

Løsning af bremsen

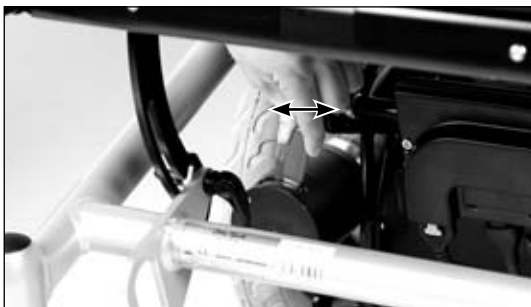
For at kunne skubbe kørestolen trækkes de to røde bremsehåndtag til venstre og højre ved motorerne udad. Styringen registrerer i denne position den løsnede bremse og deaktiverer kørefunktionen. Den løsnede bremse vises ved at LED-indikatoren "Batterikapacitet" blinker.

INFORMATION

Efter betjening af bremsehåndtaget er alle bremsesystemer slukket.

Visning	Information
 <p>Blinklys</p>	Løsnet bremse for at kunne skubbe

Tab. 4 Visning af løsnet bremse på kontrolpulten



III. 21 Bremselås

Låsning af bremsen

Tryk det røde bremsehåndtag indad for at låse bremsen. Til aktivering af kørefunktionen skal styringen slukkes og tændes igen.

6.5 Batterier

BEMÆRK

Beskadigelse af batteripakkerne. Batterierne er blevet indkapslet på fabrikken. Batteripakkerne må ikke åbnes, da dette kan beskadige det indkapslede batteri eller batteripakken irreparabelt.

INFORMATION

Regelmæssig overvågning af batteritilstanden og rettidig opladning af batteriet er vigtige forudsætninger for elkørestolens driftssikkerhed.

INFORMATION

Læs omhyggeligt de vedlagte advarsler fra batteriproducenten før arbejde på batterierne. Følg anvisningerne om bortskaffelse (se kap. 11).

Elkørestolen A200 er blevet forsynet med to vedligeholdelsesfrie 32 Ah/12 V GEL-batterier på fabrikken. Batterierne befinder sig i 2 batteripakker under elkørestolens sæde (ill. 22).

Se kapitel 6.3.4 mht. visning af batterikapaciteten på kontrolpulten.



III. 22 Batteripakke

På grund af den lukkede konstruktion opfylder den anvendte GEL-teknologi nyeste bestemmelser hvad angår sikkerhed og miljøbeskyttelse.

Som yderligere sikkerhed og til bedre håndtering er batterierne integreret i separate batteripakker. Gennem specielle blyplader er disse batterier særdeles egnede til traktionsdrift og er blevet udviklet til høj cyklusfasthed.

Kontakt din autoriserede forhandler angående udskiftning eller bortskaffelse af batterierne (batterier i batteripakke). Batterierne skal udskiftes som komplette enheder (batteripakker).

Til fjernelse/montering af batteripakkerne er fremgangsmåden følgende:

1. Løsn sædelåsen ved at trække i frigørelsesstroppen og samtidigt at klappe låsestangen bagud (ill. 6).
2. Nu er batteripakkerne tilgængelige. Fjern dem (ill. 23).
3. Placer igen nye batteripakker i drevholderen. Kontroller, at de røde pile på batteripakkerne peger i kørselsretning og at stikkontakterne (ill. 24) griber ind i batterikontakterne.
4. Låsehåndtaget skal igen fastlåses til sikring af batteripakkerne mod at falde ud (ill. 10).



III. 23 Fjernelse af batteripakke



III. 24 Batteripakkens underside

6.5.1 Opladning

⚠ ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst på grund af eksplosive gasser. Under opladning af batterierne kan der opstå eksplosive gasser. Følgende sikkerhedsforanstaltninger skal absolut overholdes:

- Sørg for tilstrækkelig ventilation i lukkede rum.
- Ryg ikke og tænd ingen ild.
- Undgå under alle omstændigheder gnistdannelse.
- Ventilationsåbningerne i beklædningen må ikke tildækkes.

BEMÆRK

Beskadigelse af batteriet. Længere kørsel i det nedre område medfører dybdeafledning af batteriet og beskadiger det. Elkørestolen kan blive stående under kørsel i afladet tilstand og bringe brugeren i en farlig situation.

Batteriernes kapacitet bestemmer elkørestolens rækkevidde. Mange faktorer har indflydelse på kapaciteten. Foruden temperaturen, batteriets alder og kørebelastningen har opladningens rytme betydelig indflydelse på kapaciteten og dermed på rækkevidden.

For en optimal opladningsrytme gælder følgende:

- Batterierne kan til enhver tid oplades uafhængigt af ladetilstanden.
- Ved et tomt batteri (kun 1 blinkende segment tilbage) varer en fuldstændig opladning ca. 16 timer. Derefter kan elkørestolen forblive tilsluttet uden betænkninger, da ladeapparatet har en programmeret genopladningsfase, som opretholder den opnåede kapacitet.
- Ved daglig brug anbefales det at tilslutte ladeapparatet om natten for at have den fulde kapacitet om dagen.

- Ved længere stilstand aflades batterierne med tiden. Hvis elkørestolen ikke bevæges i et længere tidsrum, skal der til opretholdelse af kapaciteten foretages en opladningscyklus mindst 1 x om ugen. Det er meningsfuldt at fjerne sikringen ved længere stilstand.
- Batterierne bør aldrig aflades fuldstændigt (dybdeafledning).
- Elkørestolens styring skal slukkes under opladningen, for at ladestrømmen kan ledes fuldstændigt ind i batteriet.

Ved opladning af batteriet skal man overholde følgende:

- Man må kun anvende det ladeapparat, som Otto Bock har fastlagt. Tilføjesætelse udelukker enhver form for garantikrav.
- Indstillingen af spændingen på ladeapparatet skal svare til spændingen af det pågældende nationale elforsyningsnet.

6.5.2 Ladeapparat

ADVARSEL

Eksplisionsfare på grund af gnistdannelse. Ladeapparatet skal principielt slukkes og netstikket trækkes ud, før batteriet afbrydes.

BEMÆRK

Uautoriseret batteriskift. Et batteriskift må kun udføres af forhandleren. Ladeapparatets ladekarakteristik, der er blevet indstillet på fabrikken, gælder for det medleverede batteri og må ikke ændres på egen hånd. En forkert indstilling kan ødelægge batteriet permanent.

Ladeapparatet er beregnet til gel-batterier (vedligeholdelsesfrie batterier). I ladeapparatet er den passende karakteristik blevet indlæst for at oplade batteritypen på bedste måde. Hvis ladeapparatet anvendes på en anden elkørestol, eller hvis nye batterier monteres, skal karakteristikken kontrolleres.

BEMÆRK

Beskadigelse af batteriet. En forkert indstilling kan ødelægge batteriet permanent.

Ved håndtering af ladeapparatet skal følgende sikkerhedsforanstaltninger overholdes:

- Ladeapparatet skal altid stilles på et jævnt underlag med gummifødderne.
- For at undgå yderligere opvarmning af apparatet, skal ladeapparatet beskyttes mod direkte sollys.
- Opstillingsstedet skal være tørt og velventileret. Indtrængning af støv og snavs skal undgås. Det kan påvirke ladeapparatets funktion.
- Anvend kun en tør klud til rengøring af ladeapparatet.

Fremgangsmåden er følgende til opladning af batterierne:

1. Sluk elkørestolens styring.
2. Sæt ladeapparatets stik ind i ladebøsningen på elkørestolens kontrolpult (se ill. 20).
3. Tilslut ladeapparatet til en stikkontakt på væggen og tænd det. Opladningen starter automatisk og ladetilstanden vises ved hjælp af LED'erne på ladeapparatet (se tab. 5).
4. Efter afslutning af opladningen: Træk netstikket og ladeapparatets stik ud af kontrolpulten.
5. Tænd styringen og elkørestolen er klar til brug.

På ladeapparatet vises følgende tilstande:

Visning	Funktion
Gul LED lyser	Batteri oplades
Gul LED blinker	Batteri opladet til 90 %
Grøn LED lyser	Batteri er fuldt opladet
Rød LED lyser	Forkert polaritet (træk netstikket ud og forbind kablet med den korrekte polaritet)
Rød LED blinker	Batteri defekt, opladningstid overskredet

Tab. 5 Batteriets ladetilstande under opladningen

Hvis ingen LED lyser, er der intet net.

7 Tilbehør

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af løse skrueforbindelser. Efter løsning af skrueforbindelser med gevindsikring skal de udskiftes med nye eller eventuelt sikres med gevindpasta af medium styrke (f.eks. EuroLock A24.20).

Efter alle indstillinger eller justeringer på elkørestolen skal fastgørelsesskruerne og -møtrikkerne igen strammes ordentligt. Overhold herved eventuelt fastlagte tilspændingsværdier.

INFORMATION

Der må kun anvendes originalt ekstraudstyr fra producenten. De ekstra komponenter må kun monteres som beskrevet her. Tilsidesættelse udelukker enhver form for garanti-krav.

INFORMATION

Alle ekstra komponenter, som kan fås, fremgår af bestillingsblanketten og tilbehørskataloget.

INFORMATION

Ved elkørestole med gastrykfjedre skal man kontrollere, om olie kommer ud ved stempelstangen. Lækager reducerer gastrykfjedrenes funktionsdygtighed eller kan forårsage svigt af dem.

Defekte gastrykfjedre (f.eks. skrammer eller skader på stempelstangen på grund af slag; deformation af cylinder-røret) skal omgående udskiftes.

Stempelstængerne skal ikke smøres. De er vedligeholdelsesfrie.

Elkørestolen A200 er opbygget som modulært system. Bestemte moduler kan udskiftes og yderligere tilbehørsdele kan monteres. Disse er angivet fuldstændigt på bestillingsblanketten og i tilbehørskataloget. I det følgende beskrives noget af det vigtigste ekstraudstyr.

7.1 Mekanisk indstilling af rygvinke

Ryglænet på elkørestolen A200 med standard- eller kontursæde kan udstyres med en mekanisk indstilling af rygvinklen.

For at indstille ryglænet er fremgangsmåden følgende (ill. 25):

1. Betjen udløserhåndtaget på armlænet (gastrykfjederens blokering ophæves).
2. Bring ryglænet i den ønskede stilling.
3. Slip udløserhåndtaget (gastrykfjederen blokeres igen).



III. 25 Mekanisk indstilling af rygvinke

7.1.1 Specielle detaljer om transportforberedelse

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkert monteret ryglæn. Sørg for, at låseanordningen går i indgreb på tværbolten (ill. 26). Kontroller, om tværbolten og låseanordningen sidder ordentligt fast.

For at reducere pakkemålet (f.eks. gennem demontering af elkørestolen) skal følgende foretages på den mekaniske indstilling af rygvinklen:

1. Løsn tværbolten på gastrykfjederens nedre ende (håndtaget trykkes opad, se ill. 26).
2. Fjern bolten fra holderen.
3. Efter fjernelse af sidestykkerne kan rygdelen klappes frem på siddefluden.

7.3 Svingbar kontrolpultholder

For at køre elkørestolen under en bordkant eller nærmere hen til et objekt, kan kontrolpulten svinges til siden med en speciel holder (se ill. 28).

1. Tryk kontrolpultholderen til siden med lidt tryk; drejeelementet løsnes.
2. Sving kontrolpultholderen til siden.
3. Ved tilbagedrejning til udgangspositionen låser drejeelementet sig fast igen.



Ill. 28 Svingbar kontrolpultholder

7.4 Hoftesele

⚠ ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst på grund af u hensigtsmæssig brug af hofteselen. Hofteselen er beregnet til ekstra stabilisering af den siddende person i elkørestolen. Hofteselen må under ingen omstændigheder bruges som sikkerhedssele ved transport i handicapkøretøjer.

Elkørestolen kan forsynes med en hoftesele. Denne er kun beregnet som sikkerhedssele under kørsel med elkørestolen.

Begge spænder sættes sammen, indtil de går i indgreb, for at sikre hofteselen (ill. 29). Selelåsen skal gå hørbart i indgreb. Foretag derefter en trækprøve. Hofteselen bør ikke ligge for stramt på kroppen. Indeklemte dele kan forårsage trykpletter, der kan gøre ondt.

Hofteselen åbnes ved at trykke på den røde oplåsningsknap.

Selelængden kan indstilles på begge sider. Til indstilling placeres begge låse på midten af kroppen. Ved at holde låsetungen eller spændet i en ret vinkel kan låsenes position varieres. Den resterende selelængde opfanges af plastyderne.



III. 29 Påspænding af hoftesele

7.5 Yderligere ekstratilbehør

- Kantstighjælp: Kantstighjælpen tjener til forcering af kanter og trin med en maksimalhøjde på 10 cm.
- Punkterfrie dæk: Massive gummidæk
- Små/store kontursæder: Til bedre siddekomfort og flere tilpasningsmuligheder
- Armlerjringstilbehør: Specialadapter til armlænene i vores tilbehørskatalog
- Adapter til monterings sæt til hovedstøtter: Til montering på rygrøret
- Ekstra lys

Disse og andre alternative monteringsdele fremgår af bestillingsblanketten og tilbehørskataloget.

8 Fejl/fejlfhjælpning

INFORMATION

Hvis der opstår problemer ved fejlfhjælpningen eller hvis fejl ikke kan afhjælpes helt med de beskrevne foranstaltninger, kontakt den autoriserede forhandler.

Fejlvisningen sker via den blinkende LED-indikator "Batterikapacitet" på kontrolpulten. I tabel 6 forklares de enkelte koder med de tilhørende fejlkilder samt mulige årsager og foranstaltninger.

Hvis fejlene ikke fuldstændigt kan afhjælpes med de beskrevne foranstaltninger, har den autoriserede forhandler mulighed for at udlæse den nøjagtige fejlkode og at gennemføre en nøjere systemanalyse med håndprogrammeringsenheden.

Alle skete fejl gemmes i en liste og kan f.eks. udlæses ved et hovedeftersyn af elkørestolen. På grundlag af de gemte data kan man f.eks. planlægge yderligere service- og vedligeholdelsesintervaller.

8.1 Advarsel

En advarsel gør opmærksom på en eller flere komponenters status eller fejlfunktion. Komponenter uden fejl indskrænkes ikke i deres funktion.

8.2 Fejl

FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst på grund af abrupt stop af elkørestolen. I tilfælde af kommunikationsproblemer i styringens bussystem udløser systemet et nødstop for at undgå ukontrollerede funktioner. Gennem genindkobling af styringen kan kørestolen alt efter problemet køres ud af en farezone, f.eks. vejtrafik.

Hvis kørestolen ikke er køreklar efter indkobling, kan skubbe-funktionen indstilles ved at løsne bremsen (se kap. 6.4). Kontakt omgående en autoriseret forhandler efter et nødstop!

FORSIGTIG




Risiko for ulykker på grund af ukontrolleret køreadfærd. Ved drift af elkørestolen kan der forekomme ukontrollerede bevægelser på grund af forstyrrelser. Kontakt i dette tilfælde omgående en autoriseret forhandler.

BEMÆRK

Fejlfunktion på styringen. Styringen viser et fejlsignal på kontrolpulten, når bremsen er løsnet og joysticket betjenes. Hvis det ikke er tilfældet, foreligger en fejlfunktion, som omgående skal afhjælpes af en autoriseret forhandler.

En fejl kan have indflydelse på en eller flere af elkørestolens funktioner. Indtil fejlen er afhjulpel, er systemet ikke fuldstændigt funktionsdygtigt.

Blinkende LED	Fejl/advarsel	Årsag	Mulig foranstaltning
	Batteriunderspænding	Batteridybdeafledning Batterikabel viser fejl/fejlbehæftet forbindelse til batteri	Opladning af batteriet Kontrol af forbindelsen til batteriet (opladning af batteriet ved god forbindelse)
	Forkert ledningsføring på venstre motor Defekt motor	F.eks. fejlbehæftet stikforbindelse	Kontrol af forbindelser til venstre motor Kontrol af motoren
	Kortslutning på batteriforbindelse til venstre motor	F.eks. kabelbrud	Kontrol af batteriets forbindelse til venstre motor
	Forkert ledningsføring på højre motor Defekt motor	F.eks. fejlbehæftet stikforbindelse	Kontrol af forbindelser til højre motor Kontrol af motoren
	Kortslutning på batteriforbindelse til højre motor	F.eks. kabelbrud	Kontrol af batteriets forbindelse til højre motor
	Kørefunktion spærret på grund af påvirkninger udefra	Evt. er ladeapparatet tilsluttet	Fjern ladeapparatet
	Joystickfejl	Joystick ikke i nulposition ved indkoblingen	Bring joysticket i nulposition før indkoblingen
	Kontrollerfejl	Kontroller defekt	Kontrol af alle forbindelser

Blinkende LED	Fejl/advarsel	Årsag	Mulig foranstaltning
	Bremselås	Bremselåsen er åben	Kontrol af motorbremserne/ kontrol af forbindelserne til kontrolleren
	Batterioverspænding	Spænding er for høj Løse batterikontakter	Kør langsomt videre Kontrol af stikkontakterne
	Kommunikationsfejl mellem kontrolpult (joystick) og kontroller	Defekt kabel, løs stikforbindelse	Kontrol af forbindelserne

Tab. 6 Status- og fejlmeldinger

9 Vedligeholdelse og pleje

INFORMATION

Til bestilling af reservedele kan der rekvireres et reservedelskatalog hos Otto Bock. Der må kun anvendes reservedele fra Otto Bock. Tilsidesættelse udelukker enhver form for garantikrav.

INFORMATION

I tilfælde af problemer under vedligeholdelsen, skal man konsultere en autoriseret forhandler. Elkørestolens køresikkerhed skal kontrolleres én gang om året hos en autoriseret forhandler.

9.1 Vedligeholdelsesintervaller

Før hver brug skal elkørestolens funktionsdygtighed kontrolleres. Brugeren skal i de angivne intervaller udføre de arbejder, som beskrives i tabel 7.

Komponenter	Arbejde	Dagligt	Ugentligt	Månedligt
Armlæn og sidestykke	Fastgørelsesskruer er strammet Armlæn og kontrolpult er sikret Kontrol af armlæn for beskadigelser		Før hver kørsel X	X
Drivhjul	Hjulene skal dreje frit og uden sideslag Centralmøtrikken på drivakslen skal være strammet Kontrol om hjulene sidder forsvarligt fast Ligeudkørsel af hele kørestolen		X	X X X
Dæk	Luftryk (angivet på dækket) Tilstrækkelig profildybde, mindst 1 mm Kontrol for beskadigelse			X X X
Batterier	Batterikapacitet		Før hver kørsel	
Elektronik	Styring uden fejlmelding Ladeapparatet viser ingen fejlmelding på LED'erne Kontrol af stikforbindelser		Før hver kørsel X	X
Bremse	Kontrol af støttens funktion og om den sidder forsvarligt fast Kontrol af fodstøtter for beskadigelser Visuel kontrol for skrammer på stempelstangen og olietab	X		X

Komponenter	Arbejde	Dagligt	Ugentligt	Månedligt
Mekanisk svingbar fodstøtte	Kontrol af støttens funktion og om den sidder forsvarligt fast			X
	Kontrol af fodstøtter for beskadigelser			X
	Visuel kontrol for skrammer på stempelstangen og olietab			X
Styre- og sving- hjul	Gaffel sidder uden spil i holderen			X
	Hjulene skal dreje frit og uden sideslag			X
	Fastgørelsesmøtrik strammet			X
Polstring og remme	Upåklagelig tilstand af polstring			X
	Ingen tegn på slitage på fastgørelsesremmene			X
	Kontrol af seletåsens funktion		X	
Sædefastgørelse	Kontrol om fastgørelsesskruerne er strammet forsvarligt			X
Gastrykfjeder (option) eller aktuator	Visuel kontrol for skrammer på stempelstangen og olietab			X

Tab. 7 Vedligeholdelsesforanstaltninger og-intervaller

9.2 Udskiftning af sikring

De to 60 A-smeltesikringer befinder sig hver i en sikringsholder på batteripakkens underside (se ill. 30).

1. Fjern batteriet (se kap. 6.5).
2. Træk sikringen på undersiden ud.
3. Sæt en ny sikring i holderen mellem kontakterne på batteriernes underside. Sørg for, at sikringen trykkes ind i midten af de dertil beregnede fjederkontakter og ikke sidder på skrå.
4. Sæt batterierne ind igen (se kap. 6.5).



Ill. 30 Batteripakke med sikring

9.3 Udskiftning af dæk/slange

INFORMATION

Direkte sollys (UV-lys) medfører hurtigere ældning af dækkene. Følgeeffekterne er, at profilverfladen bliver hård og hjørnestykker brækker ud af dækprofilen.

INFORMATION

Unødvendig udendørs henstilling skal undgås. Uafhængigt af slitagen bør dækkene udskiftes i et interval på 2 år. Ved længere stilstand eller kraftig opvarmning af dækkene (f.eks. i nærheden af radiatorer eller ved sollys gennem vinduer) deformeres dækkene varigt. Hold derfor tilstrækkelig afstand til varmekilder, bevæg stolen ind i mellem eller sørg for at kunne klodse den op ved længere opbevaring.

Udskiftning af dæk/slanger på et drivhjul foretages på følgende måde:

1. Sørg for, at kørestolen ikke kan vippe til siden ved at anbringe et egnet underlag under drevholderen.
2. Til afmontering af et drivhjul løsnes de 4 unbrakoskruer i midten af hjulet (ill. 31) med en unbrakonøgle str. 8 og hjulet tages af.

3. For at udskifte dækket/slange på drivhjul, løsnes skrue-
ne på fælgens inderside med en unbrakonøgle str. 8
og den todelte fælg adskilles.
4. Den defekte slange er nu frit tilgængelig og kan udskif-
tes.



III. 31 Afmontering af drivhjul

Ved udskiftning af dæk på et forhjul er fremgangsmåden følgende:

1. Løsn akselskruen til afmontering af forhjulet med unbrakonøgle str. 6, (se ill. 32, pos. 1) og træk akslen ud.
2. Det defekte dæk er nu frit tilgængeligt og kan udskiftes.



III. 32 Afmontering af forhjul

1 Akselskrue

9.4 Rengøring og pleje

BEMÆRK

Skader på elektronikken på grund af indtrængen af vand. For at undgå fejlfunktioner må de elektroniske komponenter, motorer og batterier ikke komme i kontakt med vand under rengøring af kørestolen.

BEMÆRK

Beskadigelse af elkørestolens komponenter. Til rengøring af elkørestolen må der ikke anvendes aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler eller hårde børster. Rengøringen må under ingen omstændigheder udføres med vandslange eller højtryksrensere.

INFORMATION

Før en desinfektion skal sæde- og rygbetræk, siddepude, kontrolpult og armlæn rengøres.

Afhængigt af indsats og tilsmudsningsgrad skal elkørestolen rengøres i regelmæssige intervaller.

Komponenterne kontrolpult, ladeapparat, armlæn og beklædning må kun rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

Sæde- og rygbetræk samt siddepude plejes med en tør børste.

Hjul og rammer kan rengøres med en fugtig plastbørste.

10 Tekniske data

Mål og vægt	
Sædebredde	38 – 42 cm
Sædedybde	38 – 46 cm
Sædehøjde	43 / 48 cm
Armlæns højde	24 – 36 cm
Armlæns længde	26 cm
Underbenslængde	Standardsæde: 25 – 45 cm Kontursæde: 28 – 53 cm
Ryghøjde	45 eller 55 cm
Rygvinkel	-9/1/11/21° eller 0/10/20/30°
Totalbredde	57 cm
Totalhøjde	103 cm
Totallængde	100 cm
Vendekreds	154 cm
Dækstørrelse	
Styrehjul	8"
Drivhjul	12.1/2x2.1/4"
Luftryk	er angivet på dækkene

Egenvægt	66 kg (afhængig af ekstraudstyr)
Max. nyttelast	100 kg (patientvægt)
Elektrisk anlæg	
Driftsspænding	24 V
Batterier (gel-batterier):	2 x 12 V, 32 Ah (20h)
Styring:	
Model	VR2 med kontroller og kontrolpult
Driftsspænding	24 V DC
Max. udgangsstrøm pr. motor	60 A
Sikring	60 A
Køredata	
Hastighed	6 km/t
Stigeevne	12 %
Forceringshøjde	4 cm
Rækkevidde	ca. 15 km
Driftstemperatur	-25 °C til +50 °C
Transport- og opbevaringstemperatur	-40 °C til +65 °C

Ladeapparat	
Model	G25-324-6; automatisk ladeapparat med computerstyret karakteristisk
Nettilslutning	230 V \pm 15 %
Netfrekvens	50/60 Hz \pm 4 %
Beskyttelsesklasse	1 (beskyttelsesleder)
Ladetilslutning	24 V DC
Nominel ladestrøm	9 A
Rippel	< 1 %
Ladekaraktteristik	IU 0U, analog karakteristisk DIN 41773
Primær sikring	G-smelteindsats T 2,5 A, ikke tilgængelig udefra
Sekundær sikring	Elektronisk, invers polbeskyttelse, kortslutningssikker, tomgangssikker, beskyttelse mod overhedning
Kapslingsklasse	IP 20
Omgivende temperatur	-10 °C til +40 °C
Visning	3 LED'er

Vægt	1,25 kg
Dimensioner (BxHxD)	140 x 85 x 170 mm
Beskyttelse mod korrosion	
Korrosionsbeskyttelse:	Pulverbelagt ramme

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Tab. 8 **Tekniske data**

11 Bortskaffelse

INFORMATION

I tilfælde af bortskaffelse skal alle elkørestolens komponenter og materialer bortskaffes miljørigtigt og sorteret eller afleveres til genbrug.

Hvis elkørestolen ikke mere anvendes, skal den bortskaffes i henhold til de pågældende nationale gældende love om miljøbeskyttelse.

Defekte batterier (i batteripakke) kan returneres til den autoriserede forhandler ved køb af nye batterier.

12 Anvisninger om genbrug

Elkørestolen er egnet til genbrug.

Produkter i genbrug er – i lighed med brugte maskiner eller køretøjer – udsat for særlig belastning. Kendetegn og ydelser må ikke ændre sig så meget, at der er fare for patientens og evt. andre personers sikkerhed i løbet af levetiden.

Pga. markedsovervågning og teknikkens stand har producenten beregnet, at elkørestolen under overholdelse af den tiltænkte anvendelse og anvisningerne om service og vedligeholdelse kan anvendes i 5 år. Opbevaringstider hos den autoriserede forhandler eller omkostningsbæreren er ikke medregnet. Herved skal det tydeligt understreges, at elkørestolen er pålidelig langt ud over dette definerede tidsrum ved passende pleje og vedligeholdelse.

Til genbrug skal det pågældende produkt først rengøres og desinficeres grundigt.

Derefter skal produktet kontrolleres af en autoriseret specialist hvad angår tilstand, slitage og skader.

Alle slidte og beskadigede komponenter samt komponenter, der ikke passer eller ikke er egnet til den nye bruger, skal udskiftes.

En serviceplan til hver model, detaljeinformationer samt de nødvendige værktøjer er indeholdt i servicevejledningen.

13 Ansvar

Producentens garanti gælder kun, hvis produktet er blevet anvendt under de angivne forhold og til de påtænkte formål. Producenten anbefaler, at produktet anvendes og vedligeholdes i henhold til anvisningerne.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som er forårsaget af komponenter og reservedele, som ikke er godkendt af producenten. Reparationer må udelukkende foretages af autoriserede forhandlere eller af producenten.

14 CE-overensstemmelse

Produktet opfylder kravene i direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Produktet er klassificeret i klasse I på baggrund af klassificeringskriterierne som gælder for medicinsk udstyr i henhold til direktiv bilag IX. Derfor har Otto Bock som producent og eneansvarlig udarbejdet overensstemmelseserklæringen ifølge direktivets bilag VII.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
D-37115 Duderstadt
Tel. +49 5527 848-3433
Fax +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
A-1070 Wien
Tel. +43 1 5269548
Fax +43 1 5267985
vertrieb.austria@ottobock.com

Otto Bock Suisse AG
CH-6036 Dierikon
Tel. +41 41 4556171
Fax +41 41 4556170
suisse@ottobock.com

Otto Bock Healthcare plc
GB-Egham, Surrey TW20 0LD
Tel. +44 1784 744900
Fax +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com

Otto Bock France SNC
F-91941 Les Ulis Cedex
Tél. +33 1 69188830
Fax +33 1 69071802
information@ottobock.fr

Otto Bock Italia S.R.L.
I-40054 Budrio (BO)
Tel. +39 051 692-4711
Fax +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com

Otto Bock Iberica S.A.
E-28760 Tres Cantos (Madrid)
Tel. +34 91 8063000
Fax +34 91 8060415
info@ottobock.es

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
P-1050-161 Lisboa
Tel. +351 21 3535587
Fax +351 21 3535590
ottobockportugl@mail.telepac.pt

Otto Bock Benelux B.V.
NL-5692 AK-Son en Breugel
Tel. +31 499 474585
Fax +31 499 476250
info.benelux@ottobock.com

Otto Bock Scandinavia AB
S-60114 Norrköping
Tel. +46 11 280600
Fax +46 11 312005
info@ottobock.se

OOO Otto Bock Service
RUS-143441 Moscow Region/
Krasnogorskiy Rayon
Tel. +7 495 564-8360
Fax +7 495 564-8363
info@ottobock.ru

Otto Bock Hungária Kft.
H-1135 Budapest
Tel. +36 1 4511020
Fax +36 1 4511021
info@ottobock.hu

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
PL-61-029 Poznań
Tel. +48 61 6538250
Fax +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl

Otto Bock ČR s.r.o.
CZ-33008 Zruč-Senec
Tel. +420 37 7825044
Fax +420 37 7825036
email@ottobock.cz

Otto Bock Slovakia s.r.o.
SK-81105 Bratislava 1
Tel./Fax +421 2 52 44 21 88
info@ottobock.sk

Otto Bock Romania srl
RO-Chitila 077405
Tel. +40 21 4363110
Fax +40 21 4363023
lanut.savescu@ottobock.ro

Otto Bock Adria D.O.O.
HR-10431 Sveta Nedelja
Tel. +385 1 3361544
Fax +385 1 3365986
info@ottobock.hr

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.
BIH-71000 Sarajevo
Tel. +387 33 766200
Fax +387 33 766201
obadria@bih.net.ba

Otto Bock Sava d.o.o.
18000 Niš, Republika Srbija
Tel./Fax +381 18 539 191
info@ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
TR-34387 Mecidiyeköy-Istanbul
Tel. +90 212 3566040
Faks +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
DZ-Algérie
Tel. + 213 21 913863
Fax + 213 21 913863
information@ottobock.pl

Otto Bock Egypt S.A.E.
115, El- Alamein St.
Mohandessene – Giza - ET-Egypt
Tel. +20 23 302 43 90
Fax +20 23 302 43 80
info@ottobock.com.eg

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
RA-1147 Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
Tel. + 54 11 4300 0076
ventas@ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Ltda.
BR-13051-030
Campinas-São Paulo
Tel. +55 19 3729 3500
Fax +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada Ltd.
CA-Canada, Burlington,
Ontario L7L 5N5
Tel. +1 289 288-4848
Fax +1 289 288-4837
info@ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Bogotá / Colombia
Tel. +57 1 8619988
Fax +57 1 8619977
ottobock@telesat.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
MEX-Guadalajara, Jal. 44210
Tel. +52 33 38246787
Fax +52 33 38531935
info@ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
U.S.A.-Minneapolis,
Minnesota 55447
Phone +1 800 328 4058
Fax +1 800 962 2549
usa.customerservice@ottobock.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
AUS-Baulkham Hills NSW 2153
Tel. +61 2 88182800
Fax +61 2 88182898
healthcare@ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co. Ltd.
Beijing 100026 · P.R.China
Tel. +86 10 85986880
Fax +86 10 85980040
china@ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Wanchai · Hong Kong
Tel No. +852 2598 9772
Fax No. +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
IND-Mumbai 400 071
Tel. +91 22 2520 1268
Fax +91 22 2520 1267
information@indiaottobock.com

Otto Bock Japan K. K.
J-Tokyo 108-0023
Tel. +81 3 3798-2111
Fax +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
ROK-Seoul 135-090
Tel. +82 2 577-3831
Fax +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co. Ltd.
T-Bangkok 10900
Tel. +66 2 930 3030
Fax +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH
D-37115 Duderstadt
Tel. +49 5527 848-1590
Fax +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de

Versandanschrift für Rücksendungen/Address for Returns:

Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany

Hersteller/Manufacturer:

Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
Phone +49 69 9999 9393 · Fax +49 69 9999 9392
ccc@ottobock.com · www.ottobock.com



Otto Bock Mobility Solutions GmbH has been certified by the German Society for the Certification of Quality Assurance Systems (DQS) in accordance with DIN EN ISO 13 485 : 2007, reg. no. 435514 MP27 (management system)